SI 3M™ E-A-R™ ušesni čepki
HR 3M™ E-A-R™ Čepići za uši
IL אטמי אוזניים 3M™ E-A-R
BG 3M™ E-A-R™ Вътрешни антифони
EE 3M™ E-A-R™Kõrvatropid
RS 3M™ E-A-R™ Čepići za uši
LV 3M™ E-A-R™ ausu aizbāžņi
TR 3M™ E-A-R™Kulak Tıkacı
LT 3M™ E-A-R™ Ausų kištukai
KZ 3M™ E-A-R™ Құлақ жапқыштары
RO 3M™ E-A-R™ Antifoane interne
AU NZ 3M™ E-A-R™ Ear Plugs
RU BY AZ 3M™ E-A-R™ Противошумные вкладыши
AE 3M™ E-A-R™ سدادة أذن
UA 3M™ E-A-R™ Протишумові вкладиші

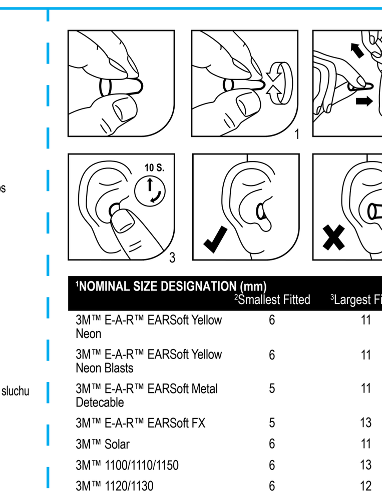
3M

FL-7177(A) HB-0041-8557-3
XA-0077-7801-3_iss3
34-8705-7038-8

GB IE ZA 3M™ E-A-R™ Ear Plugs
NO 3M™ E-A-R™ Ørepropper
FR CH BE Bouchons d'oreille 3M™ E-A-R™
FI 3M™ E-A-R™ Korvatulpat
DE CH AT 3M™ E-A-R™ Gehörschutzstöpsel
PT 3M™ E-A-R™ Tampões Auditivos
IT CH Inserti auricolari 3M™ E-A-R™
GR 3M™ E-A-R™ Ωτοβύσματα
ES 3M™ E-A-R™ Tapones Protección Auditiva
PL Wkładki przeciwhałasowe 3M™ E-A-R™
NL BE 3M™ E-A-R™ Oordoppen
HU 3M™ E-A-R™ Füldugó
SE 3M™ E-A-R™ Hörselproppar
CZ 3M™ E-A-R™ Zátkové chrániče sluchu
DK 3M™ E-A-R™ Ørepropper
SK 3M™ E-A-R™ Zátkové chrániče sluchu

www.3M.EU/Safety

3M



1 NOMINAL SIZE DESIGNATION (mm)/**Diamètre nominal en mm**/ Nominell bestimmte Größe (mm)/DESIGNAZIONE TAGLIA NOMINALE (mm)/ RANGO DE TALLAS NOMINALES (mm)/**NOMINALE maataanduiding (mm)**/ NOMINELL STORLEK (mm)/NOMINEL STØRRELSE (mm)/ NOMINELL STØRRELSESANGIVELSE (mm)/NIMELLISKOOT (mm)/ **DESIGNAÇÃO NOMINAL DE TAMANHO (mm)/ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ (ΧΙΛ.)**/NOMINALNE OKREŚLENIE ROZMIARU (mm)/**Névleges méret meghatározás (mm)/ČÍSELNÁ KLASIFIKACE VELIKOSTÍ (mm)/ URČENIE ŠTANDARDNEJ VEĽKOSTI (mm)**/OZNAKA NOMINALNE VELIKOSTI (mm)/(מ"מ)גודל נומינלי/NORMAALSUURUSE MÄÄRAMINE (mm)/ NOMINĀLĀ IZMĒRA APZĪMĒJUMS (mm)/NOMINALUS DYDIS (mm)/ **Marimea nominala (mm)**/ ОБОЗНАЧЕНИЕ НОМИНАЛЬНЫХ РАЗМЕРОВ (мм)/ РОЗМІРИ (мм)/**OZNAKA UVJETNE VELIČINE (mm)**/ **Номинален размер (мм.)**/ODREĐIVANJE NOMINALNE VELIČINE (mm)/ **NOMİNAL BEDEN DİZAYNI (mm)**/Өлшемі сәйкес тығындарды белгілеу (мм)/ تعيين حجم الاسمية (mm)

¹NOMINAL SIZE DESIGNATION (mm)	²Smallest Fitted	³Largest Fitted
3M™ E-A-R™ EARSoft Yellow Neon	6	11
3M™ E-A-R™ EARSoft Yellow Neon Blasts	6	11
3M™ E-A-R™ EARSoft Metal Detecable	5	11
3M™ E-A-R™ EARSoft FX	5	13
3M™ Solar	6	11
3M™ 1100/1110/1150	6	13
3M™ 1120/1130	6	12
3M™ E-A-R™ EARSoft 21	11	12

2 Smallest Fitted/Plus petit/Kleinste Anpassung/ Misura piccola/Menor ajustada/Kleinste maat/ Minsta storlek/Mindste størrelse/Minste tilpassede/ Pienin sopiva/Menor Ajuste/Μικρότερος/ Najmniejsza/Legkisebb/Nejmenší nasazené/ Najmenšia vhodná/Najmanjše prileganje/הקטן ביותר/ Minimaalselt sobituv suurus/Mazākais/Mažiausias/ Marimea cea mai mica/Наименьший/Найменший/ Najmanji sklop/Най-малки/Najmanji/Küçük uyum/Ең кішкілері/ تركيب الأصغر

3 Largest Fitted/Plus grand/Größte Anpassung/ Misura grande/Mayor ajustada/Grootste maat/ Största storlek/Største størrelse/Største tilpassede/ Suurin sopiva/Maior Ajuste/Μεγαλύτερος/ Największa/Legnagyobb/Největší nasazené/ Najväčšia vhodná/Največje prileganje/הגדול ביותר/ Maksimaalselt sobituv suurus/Lielākais/Didžiausias/ Marimea cea mai mare/Наибольший/Найбільший/ Najveći sklop/Най-големи/Najveći/Büyük uyum/Ең үлкендері/ تركيب الأكبر

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium bvba/sprl
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark)
Hannemanns Alle'53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy
PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1117 Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.
Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

ישראל בע"מ 3M
רחוב מדינת היהודים 91
ת.ד. 2042 - הרצליה 46120
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ
Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,
K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-01112 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România
Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия
121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц.
«Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

3M Belarus Representation Office
Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+ 375 172 10 41 85

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12
Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна
вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03680, Київ, Україна
тел.: +38 044 490 57 77

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH
Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България
Младост 4, бизнес парк София,
сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

3M Representation Office Beograd
Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey
Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is
Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС
Қазақстан Республикасы, 050051
Алматы қ., «Көктем-2» бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабатты,
тел.: +7 727 333 0000, факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor,
Dubai Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

ITA165607/0914 © 3M

GB IE ZA

INTENDED USE

These products are designed for insertion into the ear canal to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

⚠ WARNING

Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

• This product may be adversely affected by certain chemical substances. Contact 3M for additional information.
• Ear plugs fitted with a connecting cord should not be used where there is a risk that the cord may be caught up during use.
• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
• Particular attention should be given to warning statements where indicated.
• Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.
• See all instructions for use and save for continuing reference.
• 3M andE-A-R are trademarks of 3M Company.

FITTING INSTRUCTIONS

Before fitting, inspect the product to ensure that it is not torn or damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.
Wash and rinse your hands before fitting ear plugs.
Always fit your ear plugs before entering a noise hazard area.
1. Roll the ear plug until fully compressed.
2. Reach over your head with the opposite hand and pull top of ear to open ear canal.
3. Insert the rolled earplug slowly and fairly firmly into your ear.
Keep the earplug in place inside your ear with the tip of your finger until it begins to expand and blocks incoming sound.

FIT CHECK

When ear plugs are correctly inserted your own voice should sound hollow and sounds around you should not sound as loud as before. Re-check the fit often during wear time. If ear plugs become loose the actual protection achieved against harmful noise may be significantly lowered. To re-fit follow steps 1-3 above.

NOTE

The size and shape of each ear canal is unique. If you are unable to fit these ear plugs correctly and comfortably in both ears contact your safety officer or 3M for further advice.

MATERIAL LISTING

Ear plugs: Polyurethane foam
Cord (where applicable): Either recycled PVC or Polyester with Acetate tips

Metal Detectable: Polyurethane foam and stainless steel ball (plug) and PVC with Iron Oxide (cord).

CLEANING INSTRUCTIONS

These ear plugs are disposable and should be discarded after use.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the product in a clean and dry area.
Discard the product within 5 years from date of manufacture or immediately if damaged or cannot be cleaned.
When transporting this product use original packaging.
Date of Manufacture
Temperature Range
Maximum Relative Humidity
Name and address of Legal Manufacturer
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Dispose of in accordance with local regulations

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination, has been issued for these products by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194). Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Notified Body number 0086

FR CH BE

UTILISATION

Ces bouchons d'oreille sont destinés à être placés dans le conduit auditif afin de réduire l'exposition à des bruits dangereux.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours s'assurer que le produit:
- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

• Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant 3M.
• Il convient de ne pas utiliser ces bouchons d'oreille s'il y a un risque que l'élément de raccordement soit happé au cours de son utilisation.
• Un choix approprié, la formation, une utilisation et une maintenance adaptées sont essentiels pour protéger le porteur des bruits dangereux.
• Une attention particulière doit être portée aux limites d'utilisations indiquées.
• Le non-respect des instructions concernant l'utilisation de ce produit et/ou le non-port de la protection durant toute la durée d'exposition peut nuire gravement à la santé de l'utilisateur, peut entraîner des maladies graves ou une invalidité permanente.
• Lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'équipement, et la conserver pour les prochaines utilisations.
• 3M et E-A-R sont des marques déposées du groupe 3M.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Avant utilisation, contrôler le produit et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
Si le produit est déchiré ou endommagé, le jeter immédiatement et utiliser un produit neuf.
Lavez et rincez vos mains avant de mettre en place la protection auditive.
Toujours mettre la protection auditive avant d'entrer dans la zone dangereuse.
1. Rouler doucement le bouchon d'oreille entre l'index et le pouce jusqu'à sa compression complète.
2. Passer un bras autour de votre tête et tirer doucement l'oreille vers le haut pour ouvrir le canal auditif.
3. Placer le bouchon roulé dans votre canal auditif tout en continuant d'ouvrir le conduit auditif en tirant l'oreille vers le haut.
Le maintenir en place jusqu'à ce qu'il se réexpanse.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT

Lorsque les embouts sont correctement placés dans votre conduit auditif, votre voix doit sonner creux et les sons environnants doivent être atténués.
Contrôler régulièrement la mise en place durant l'utilisation. Si les embouts se déplacent, la protection contre les bruits dangereux sera réduite de manière significative. Afin de les remettre en place, suivre les étapes 1-3 ci-dessus.

REMARQUE

La taille et la forme de chaque conduit auditif sont uniques. Si vous ne parvenez pas à placer correctement et confortablement cette protection auditive, contactez votre Responsable Sécurité ou 3M.

LISTE DES MATERIAUX

Bouchons d'oreille: Mousse de polyuréthane
Cordelette (quand il y en a une) : Soit PVC recyclé soit polyester avec embouts en acétate

Métal détectable: mousse de polyuréthane et bille en acier inoxydable (bouchon) et PVC avec de l'oxyde de fer (cordelette).

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Ces bouchons d'oreille sont à usage unique et doivent être jetés après utilisation.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Stockez le produit dans un environnement propre et sec.
A jeter à compter de 5 ans après la date de fabrication ou immédiatement s'ils sont endommagés ou qu'ils ne peuvent pas être lavés.
Transporter ce produit dans son emballage d'origine.
Date de fabrication
Intervalle de températures
Humidité relative maximale
Nom et adresse du Fabricant
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur

HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686/CEE (Equipement de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE.
La certification selon l'article 10, certificat d'examen CE de type, a été délivrée pour ces produits par INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organisme Notifié 0194)
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finlande (Organisme notifié 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Numéro du Laboratoire Notifié 0086

DE CH AT

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Diese Produkte wurden zum Einführen in den Gehörgang entwickelt, um die Einwirkung gefährlicher Schallpegel und lauter Geräusche zu verringern.

⚠ Warnung

Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;
- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.

• Dieses Produkt könnte durch bestimmte Chemikalien beeinträchtigt werden. Für weitere Informationen bitte 3M ansprechen.
• Gehörschutzstöpsel mit Band sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich das Band während des Gebrauchs verfängt.
• Richtige Auswahl, Schulung, Gebrauch und angemessene Pflege sind Voraussetzung, dass das Produkt den Anwender vor Lärmgefahren schützt.
• Schenken Sie den Warnhinweisen besondere Aufmerksamkeit .
• Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Gesundheitsschäden führen, die unter Umständen Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen. Die Schutzausrüstung muß während der gesamten Aufenthaltsdauer im Gefahrenbereich getragen werden.
• Bewahren Sie alle Anweisungen / Anleitungen für spätere Nachfragen auf.
• 3Mund E-A-R sind Warenzeichen von der 3M Company.

AUFSETZANLEITUNG

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Produkt nicht eingerissen oder beschädigt ist.
Sollte dies der Fall sein, entsorgen Sie das Produkt und verwenden ein Neues.
Waschen Sie Ihre Hände vor dem Einsetzen der Stöpsel.
Setzen Sie Ihre Gehörschutzstöpsel immer vor Betreten des Lärmbereiches ein.
1. Rollen Sie den Stöpsel, bis er völlig zusammen gedrückt ist.
2. Greifen Sie das Ohr mit der gegenüber liegenden Hand und ziehen es nach oben hinten, um den Gehörgang zu öffnen.
3 Drücken Sie den zusammen gerollten Gehörschutzstöpsel in den Gehörgang während Sie das Ohr nach oben hinten gezogen halten. Halten Sie den Stöpsel in dieser Position, bis der Gehörschutzstöpsel sich ausdehnt.

DICHTSITZKONTROLLE

Wenn der Stöpsel richtig eingesetzt ist, sollte die eigene Stimme hohl und die Umgebungsgeräusche leiser klingen als zuvor.
Überprüfen Sie öfters den dichten Sitz während der Tragedauer. Wenn sich der Sitz des Stöpsels lockert, kann sich der Schutz vor gefährlichem Lärm deutlich verringern. Zum neu Anpassen befolgen Sie die obigen Schritte 1-3 .

HINWEIS

Die Größe und Form jedes Gehörganges ist einzigartig. Falls Sie diese Gehörschutzstöpsel nicht richtig und bequem in Ihren Gehörgang einführen können, fragen Sie Ihre Sicherheitsfachkraft oder 3M um Rat.

MATERIALLISTE

Gehörschutzstöpsel: Polyurethan-Schaum
Band (wenn zutreffend): Entweder wiederverwertetes PVC oder Polyester mit Acetat-Spitzen

Metalldetektierbar: Polyurethanschaum und Kugel aus rostfreiem Stahl (Stöpsel) und PVC mit Eisenoxid (Band).

REINIGUNG

Dies sind Einweg-Gehörschutzstöpsel und sollten nach Gebrauch entsorgt werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Lagern Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort .
Entsorgen Sie das Produkt 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum oder sofort, wenn es beschädigt ist oder nicht mehr gereinigt werden kann.
Verwenden Sie zum Transport die Originalverpackung.
Herstellungsdatum
Temperaturbereich
Maximale relative Luftfeuchtigkeit
Name und Adresse des Herstellers
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Nach lokalen Vorschriften entsorgen

ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet.
Das Zertifikat nach Artikel 10, EG Baumusterprüfbescheinigung, wurde für diese Produkte ausgestellt durch das INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Prüfstellennummer 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Prüfstellennummer 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Nummer der notifizierten Prüfstelle 0086

IT CH

DESTINAZIONE D'USO

Questi prodotti sono progettati per essere inseriti all'interno del canale uditivo per aiutare a ridurre l'esposizione da livelli pericolosi di rumore e suoni forti.

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

• Alcune sostanze chimiche possono intaccare questo prodotto. Contattare 3M per ulteriori informazioni.
• Gli inserti auricolari con cordicella non devono essere utilizzati qual'ora esista la possibilità che la cordicella rimanga impigliata durante l'utilizzo.
• Un'appropriata selezione, addestramento, utilizzo e una corretta manutenzione sono essenziali per garantire all'utilizzatore un'adeguata protezione dal rumore.
• Prestare particolare attenzione alle frasi di avvertenza dove indicate.
• La mancata applicazione di tutte le Istruzioni d'Uso relative a questo prodotto per la protezione personale e/o il mancato utilizzo di questo prodotto per tutto il periodo di esposizione, può determinare conseguenze negative per la salute dell'utilizzatore e provocare malattie gravi o invalidità permanente.
• Leggere tutte le istruzioni d'uso e conservarle come continuo riferimento.
• 3M e E-A-R sono marchi registrati della 3M Company

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Prima di indossare gli inserti, controllare l'integrità del prodotto e assicurarsi che non sia danneggiato o lacerato.
Se si dovesse notare qualche danno, sostituire immediatamente il prodotto con un nuovo paio.
Lavarsi le mani prima di indossare gli inserti auricolari.
Indossare sempre gli inserti auricolari prima di accedere ad un'area con rischio rumore.
1. Arrotolare l'inserto fino ad ottenere un cilindretto ben compresso.
2. Afferrare il padiglione auricolare con la mano opposta e tirare la parte superiore per aprire il canale auricolare.
3. Infilare l'inserto affusolato all'interno del canale auricolare, tirando contemporaneamente il padiglione auricolare verso l'esterno e verso l'alto.
Mantenere in posizione finchè l'inserto si espande nuovamente.

VERIFICA DELLA TENUTA

Quando gli inserti sono stati inseriti correttamente, la vostra voce deve risultare ovattata e i suoni circostanti attutiti rispetto a prima.
Controllare spesso l'indossamento durante il periodo di esposizione al rumore. Se gli inserti dovessero allentarsi, l'effettiva protezione offerta contro i rumori pericolosi potrebbe essere significativamente inferiore. Per re-inserirli, seguire i passaggi 1-3 sopra descritti.

NOTA

La dimensione e la forma del canale auricolare è unica per ogni persona. Se non si riesce ad indossare correttamente questi inserti auricolari e non si raggiunge il giusto comfort, contattare il proprio responsabile per la sicurezza o il proprio rappresentante 3M per ulteriori consigli.

MATERIALI

Inserti: Schiuma poliuretanica
Cordicella (dove presente): Sia PVC riciclato che poliestere e acetato

Rilevabile al metal detector: schiuma di poliuretano e sfera di acciaio (inserto) con ossido di ferro (cordino).

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Questi inserti sono monouso e devono essere sostituiti dopo l'utilizzo

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare il prodotto in un'area pulita ed asciutta.
Sostituire il prodotto dopo 5 anni dalla data di produzione o immediatamente in caso risulti danneggiato o non possa essere pulito.
Per il trasporto di questo prodotto usare l'imballo originale.
Data di produzione
Intervallo di temperatura
Massima Umidità Relativa
Nome e indirizzo del Produttore
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Smaltire in conformità con le normative locali

APPROVAZIONI

Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/CEE (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e per questo riportano la marcatura CE.
Certificazione ai sensi dell'Articolo 10, certificazione CE di tipo, rilasciata per questo prodotto da INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo Notificato numero 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finlandia (Organismo Notificato numero: 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Organismo Notificato numero 0086

ES

UTILIZACIÓN Y USO

Estos productos están diseñados para llevarlos insertos en el canal auditivo con objeto de reducir la exposición a niveles de ruido nocivos y otros sonidos molestos.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese siempre de que el producto:
-Es adecuado para el trabajo.
-Se ajusta correctamente.
-Se lleva puesto durante toda la exposición.
-Se cambia cuando es necesario.

• Este producto puede resultar dañado por algunas sustancias químicas. Contacte con 3M para información adicional.
• Los tapones auditivos con cordón no deben utilizarse cuando exista un riesgo de atrapamiento del cordón durante su uso.
• Una adecuada selección, entrenamiento, utilización y mantenimiento de los equipos son necesarios para conseguir una protección eficaz del usuario frente al ruido.
• Por favor, preste atención a las precauciones que se indican.
• No seguir las instrucciones de uso de estos productos de protección personal y/o no llevar la protección durante todo el tiempo de exposición puede afectar a la salud del usuario y ocasionar una enfermedad grave o discapacidad permanente.
• Guarde todas las instrucciones de uso como futura referencia.
• E-A-R y 3M son marcas de 3M Company.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Antes de cada ajuste, inspeccione los tapones para asegurarse que el producto está en buen estado.
Si están dañados o deteriorados deséchelos inmediatamente y reemplácelos por unos nuevos.
Lave y aclare las manos antes de colocar el tapón auditivo.
Ajuste los tapones siempre antes de entrar en un área con ruido.
1. Comprima el tapón con los dedos mediante movimientos circulares.
2. Pase la mano opuesta por encima de la cabeza y estire la oreja hacia arriba para abrir el canal auditivo.
3. Introduzca el tapón comprimido en el canal auditivo mientras estira la oreja hacia arriba y hacia afuera.
Mantenga el tapón dentro del canal auditivo mientras se expande.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE

Cuando los tapones están insertados correctamente su propia voz debe sonar "a hueco", y los sonidos a su alrededor deben sonar amortiguados. Compruebe el ajuste regularmente durante el tiempo que los lleve puestos. Si los tapones se sueltan, la protección que éstos ofrecen se reducirá significativamente. Para re-ajustar siga los pasos 1-3 indicados anteriormente.

NOTA

La forma y el tamaño del canal auditivo varían en cada persona. Si no puede ajustar los tapones de forma correcta y cómoda contacte con su supervisor o con 3M.

MATERIALES UTILIZADOS

Tapones: Espuma de poliuretano
Cordón (si es aplicable): PVC reciclado o poliéster con punta de acetato

Metal detectable: Espuma de poliuretano con pequeña bola de acero inoxidable en su interior (tapón) y PVC con óxido de hierro (cordón).

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Estos tapones son desechables y deben reemplazarse después de cada uso.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene el producto en un área limpia y seca.
Deseche el producto dentro de 5 años desde la fecha de fabricación o inmediatamente si están deteriorados, dañados o no pueden limpiarse.
Utilice el embalaje original para transportar el producto.
Fecha de fabricación
Rango de temperatura
Humedad relativa máxima
Nombre y dirección del Fabricante Legal.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Desechar conforme a la normativa local

APROBACIONES

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual y tienen marcado CE.
La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, ha sido emitida por INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Gran Bretaña (Organismo Notificado número 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finlandia (Organismo Notificado Número 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Reino Unido. Organismo Notificado número 0086

NL BE

TE GEBRUIKEN BIJ/VOOR

Deze producten zijn ontworpen voor inbreng in het gehoorkanaal en helpen de blootstelling aan schadelijke geluidsniveaus te beperken.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg altijd dat het complete product:
- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed aansluit;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.

• Deze producten kunnen negatief beïnvloed worden door bepaalde chemische stoffen. Neem contact op met 3M voor meer informatie.
• Gehoorbescherming voorzien van een koord dienen niet gedragen te worden daar waar het koord ergens in vast kan lopen.
• Een juiste selectie, training, gebruik en onderhoud zijn essentieel bij het helpen beschermen tegen geluidsoverlast.
• Bijzondere aandacht moet worden gevestigd op de waarschuwingen waar aangeduid.
• Het niet naleven van alle instructies voor het gebruik van dit persoonlijke beschermingsmiddel en/of het niet correct dragen van het volledige product gedurende de volledige blootstellingstijd kan een negatief effect hebben op de gezondheid van de drager en kan leiden tot ernstige levensbedreigende ziekte of permanente invaliditeit.
• Lees alle instructies voor gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
• E-A-R en 3M zijn handelsmerken van 3M Company.

OPZETINSTRUCTIES

Controleer het product eerst op scheuren of beschadigingen alvorens in te brengen.
Indien beschadigd, direct vervangen door een nieuw product.
Was eerst uw handen alvorens de oordoppen in te brengen.
Breng eerst uw oordoppen in alvorens een lawaaiige omgeving te betreden.
1. Rol de oordoppen tussen duim en wijsvinger tot deze volledig zijn samengerold
2. Trek, met de andere hand, de bovenkant van uw oor omhoog om het oorkanaal te openen.
3. Duw de opgerolde plug in de gehoorgang terwijl u het oor naar buiten en naar boven trekt.
Houd op zijn plaats totdat de oordop uitzet.

AFDICHTINGSTEST

Wanneer oordopjes correct worden ingebracht moet uw eigen stem hol klinken en geluiden om u heen niet zo luid klinken als voorheen.
Controleer de pasvorm regelmatig tijdens het dragen. Als oordopjes losjes aanvoelen kan de daadwerkelijk behaalde bescherming tegen schadelijke geluiden aanzienlijk verminderen. Om de oordoppen opnieuw in te passen volg bovenstaande stappen 1-3 .

OPMERKING

De grootte en vorm van elke gehoorgang is uniek. Als u niet in staat bent om de oordoppen correct en comfortabel in te brengen neem dan contact op met uw veiligheidsdeskundige of 3M voor meer advies.

AANWEZIGE PRODUCTEN

Oordoppen: Polyurethaanschuim
Koord (indien van toepassing): Ofwel gerecycled PVC of polyester met Acetaat uiteindes

Metaal detecteerbaar: Polyurethaan foam en stalen bal (in oordop) en PVC met Iron Oxide (koord).

REINIGINGSINSTRUCTIES

Deze oordopjes zijn onderhoudsvrij en moeten na gebruik worden weggegooid.

OPSLAG EN TRANSPORT

Sla het product op in een schone en droge omgeving.
Gooi het product binnen 5 jaar na productiedatum of onmiddellijk indien beschadigd of niet kan worden gereinigd, weg.
Gebruik steeds de originele verpakking tijdens het transport.
Productiedatum
Bewaartemperatuur
Maximale relatieve luchtvochtigheid
Naam en adres van de fabrikant
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Afvalverwerking in overeenkomst met plaatselijke voorschriften

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt.
Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination, is vrijgegeven voor deze producten door: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Keuringsnummer 0194).
Finse Instituut voor Arbeid en Gezondheid (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Aangewezen Keuringsinstantienummer 0086

SE

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är speciellt designad för att sättas in i hörselgången och där reducera exponering för farliga ljudnivåer och höga ljud.

⚠ VARNING

Se till att produkten är:
- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.

• Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Kontakta 3M för kompletterande information.
• Hörselproppar med snodd ska inte användas där det finns risk att snodden fastnar i något när hörselpropparna används.
• Rätt val, träning, användning och rätt underhåll är nödvändigt för att produkten ska skydda användaren från buller risker.
• Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas noga.
• Underlåtelse att följa alla instruktioner vid användning av dessa personskyddsprodukter och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.
• Läs igenom hela bruksanvisningen och spara för framtida behov.
• 3M ochE-A-R är varumärken från 3M.

TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER

Innan användning ska produkten inspekteras så den inte är sliten eller skadad.
Om den är skadad ska den kasseras och ersättas av ett nytt par.
Tvätta händerna innan du sätter in hörselpropparna.
Sätt in propparna innan du kommer till en farligt bullrig miljö.
1. Rulla hörselproppen så den är helt ihoptryckt.
2. Sträck handen över huvudet och ta tag om toppen av örat för att öppna hörselgången.
3. Tryck in proppen i hörselkanalen när du håller i toppen av örat och drar försiktigt uppåt och bakåt.
Håll proppen på plats tills den har expanderat färdigt.

LÄCKAGETEST

När hörselproppen är korrekt insatt ska din egen röst låta ihålig och ljudet runtomkring ska inte vara lika högt som tidigare.
Kontrollera passningen av proppen under användning. Om proppen kommer ur läge kan det aktuella skyddet mot buller sänkas. För att återpassa, följ steg 1-3 ovanstående.

NOTERA

Storleken och formen på varje hörselgång är unik. Om du inte kan passa in dessa proppar korrekt och komfortabelt i båda öronen, kontakta säkerhetsansvarig eller 3M.

MATERIAL

Hörselproppar: Polyuretan skum
Snodd (i förekommande fall): Återanvänd PVC eller Polyester med acetat topp

Detekterbara i metall: Polyuretanskum och kula av rostfritt stål (proppen) och PVC med järnoxid (snodd).

RENGÖRNING

Dessa hörselproppar är avsedda att användas en gång och ska kastas efter användning.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvara produkten i en ren och torr miljö.
Kassera produkten 5 år från tillverkningsdatum eller direkt om den är skadad eller inte kan rengöras.
Använd originalförpackningen vid transport av denna produkt.
Tillverkningsdatum
Lagringstemperatur
Maximala relativa fuktighet
Namn och adress på juridisk tillverkare
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter uppfyller kraven i EU-direktivet 89/686/EEC (direktivet för personlig skyddsutrustning) och är därför CE-märkta.
Denna produkt uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i artikel 10 och har undersökts av INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Anmält organ nummer 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Anmält organ nr 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Anmält organ nummer 0086

DK

PÅTÆNKTE ANVENDELSE

Disse produkter er beregnet til anbringelse i ørekanalen for at hjælpe med at reducere udsættelse for farlige støjniveauer og høje lyde.

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for at produktet er:
- egnet til anvendelsen;
- monteret korrekt;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.

• Dette produkt kan blive negativt påvirket af visse kemiske stoffer. Kontakt 3M for yderligere oplysninger.
• Ørepropper med snor bør ikke bruges hvis der er risiko for, at snoren hænger i under brug.
• Korrekt valg, træning, brug og passende vedligeholdelse er nødvendig for at produktet kan hjælpe med at beskytte brugeren imod farlig støj.
• Vær særlig opmærksom på advarselserklæringer der gives
• Hvis ikke alle instrukser følges og/eller produktet ikke bæres hele tiden under arbejdets udførelse kan det medføre alvorlig eller livstruende sygdom eller permanent uarbejdsdygtighed.
• Se alle instruktioner før brug og gem til fremtidig reference.
• E-A-R and 3M are trademarks of 3M Company

VEJLEDNING I PÅTAGNING

Før isættelse bør man sikre sig, at produktet ikke er beskadiget.
hvis dette konstateres bør man tage et nyt par.
Vask og rengør hænderne før du isætter ørepropper.
Sæt altid ørepropperne i før du går ind i støjfyldt område.
1. Rul ørepropen til den er helt sammenpresset.
2. Ræk ind over hovedet med den anden arm og træk i øret for at åbne ørekanalen.
3Placer den sammenrullede prop i ørekanalen, mens der trækkes op og ud i øret.
Hold proppen på plads indtil den udvider sig.

LÆKAGETEST

Når øreproppen er korrekt indsat skal din egen stemme lyde hul og lyde omkring dig skal ikke høres så højt som før.
Kontroller tilpasningen under anvendelsen.Hvis ørepropperne løsner sig kan det aktuelle beskyttelsesniveau forringes. For genplacering følg trin1-3 ovenover.

NB

Størrelsen og formen på vore ørekanaler er unikke. Hvis ikke du er istand til at tilpasse ørepropperne korrekt og komfortabelt i begge ører, så kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M for yderligere råd.

MATERIALE LISTE

Øre propper: PU skum
Snor (hvor det forekommer): Enten genbrugt PVC eller polyester med Acetat spidser.

Metalsporbare: Polyurethan skum og rustfri stålkugle (prop) og PVC med jern oxid (snor)

RENGØRING

Disse ørepropper er til eengangsbrug og bør kasseres efter brug.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Opbevar produktet rent og tørt.
Kasser produktet inden 5 år fra fabrikationsdato eller straks hvis det ikke kan rengøres eller er beskadiget.
Ved transport af produkt brug den originale emballage.
Fabrikationsdato
Opbevaringstemperatur
Maksimal fugtighed ved opbevaring
Navn og adresse på juridisk producent
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.

GODKENDELSER

Disse produkter opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i EU-direktivet 89/686/EØS og er CE- mærket i henhold hertil.
Certificeret under artikel 10, EC type-eksamination. Dette er udført af INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (bemyndiget organ 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Bemyndiget organ nummer 0086

NO

BRUKSOMRÅDE

Disse produktene er utviklet for å settes inn i ørekanalen for redusert eksponering av skadelig støy og høye lyder.

⚠ ADVARSEL

Vær alltid sikker på at produktet:
- er egnet for oppgaven
- er riktig tilpasset
- blir brukt i hele eksponeringstiden
- blir byttet ut når det er nødvendig

• Produktet kan påvirkes negativt av enkelte kjemiske stoffer. Kontakt 3M for mer informasjon.
• Ørepropper med snor må ikke brukes der hvor det er mulighet for at snoren kan fanges opp eller hektes fast.
• Riktig valg av produkt, og opplæring i bruk og vedlikehold, er nødvendig for at produktet skal beskytte brukeren mot skadelig støy.
• Det må vises særlig oppmerksomhet der advarsler forekommer.
• Ved ikke å følge alle instrukser og advarsler ved bruk av dette produktet, og/eller ved ikke å bruke produktet under hele eksponeringstiden, vil det kunne medføre helseskade, føre til alvorlig eller livstruende sykdom, eller varige lidelser.
• Ta vare på alle instruksjoner for senere referanse.
• 3M ogE-A-R er registrerte varemerker for 3M.

TILPASNINGSINSTRUKSJONER

Kontroller produktet før bruk for å sikre at det ikke er ødelagt.
Hvis produktet er skadet må det kastes, og nytt taes i bruk.
Vask og skyll hendene før øreproppene tas i bruk.
Sett alltid inn øreproppene før du går inn i et støyfullt område.
1. Rull sammen øreproppene til de er helt sammenpresset.
2. Ta den ene hånden over hodet og trekk i øvre del av øret på motsatt side for å åpne ørekanalen.
3. Trykk den sammenrullede øreproppen inn i ørekanalen samtidig som du drar øret ut og opp.
Hold trykket og grepet i øret til øreproppen har utvidet seg i ørekanalen.

LEKKASJETEST

Når øreproppen er riktig plassert skal din egen stemme høres hul og omgivelseslyder skal høres dempet i forhold til tidligere.
Kontroller tilpasningen jevnlig under bruk. Hvis øreproppene løsner vil beskyttelsen mot skadelig støy bli kraftig redusert. For å tilpasse på nytt, følg instruksjonene 1-3 over.

MERK

Størrelse og utforming av hver ørekanal er forskjellig. Hvis du ikke kan tilpasse øreproppene riktig og komfortabelt i begge ørene, ta kontakt med din verneleder.

MATERIALER

Ørepropper: Polyuretan skum
Snor (hvor det er aktuelt): Enten resirkulert PVC eller polyester med acetatender.

Metallisk sporbare: Polyuretan skum og ball i rustfritt stål (propp) og PVC med jernoksid (snor).

RENGJØRING

Disse øreproppene er engangs og skal kastes etter bruk.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Lagre produktet i et rent og tørt område.
Kast produktet innen 5 år fra produksjonsdato eller umiddelbart ved skade eller når produktet ikke kan rengjøres lenger.
Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.
Produksjonsdato
Temperaturområde
Maksimal relativ luftfuktighet
Navn og adresse til produsent.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Avhendes i samsvar med lokale regler

GODKJENNINGER

Disse produktene oppfyller kravene i det europeiske direktivet 89/686/EEC (Personlig verneutstyr), og er CE-merket.
Sertifisert under artikkel 10, EC type-eksaminasjon. Dette er utført av: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr 0086.

FI

KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä suojaimet on tarkoitettu asetettaviksi korvakäytävään vähentämään altistumista haitallisille melutasoille ja koville äänille.

⚠ VAROITUS

Varmista aina, että tuote:
- Soveltuu kyseiseen työtehtävään;
- Asetetaan oikein;
- On käytössä koko työjakson ajan;
- Vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

• Tietyt kemikaalit saattavat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Ota yhteyttä Suomen 3M Oy:hyn tarvittessasi lisätietoja.
• Nauhallisia korvatulppia ei tule käyttää, jos on olemassa riski nauhan takertumisesta johonkin käytön aikana.
• Suojaimen oikea valinta, koulutus, käyttö ja huolto ovat olennaisia tekijöitä käyttäjän asianmukaisen suojauksen takaamiseksi meluriskejä vastaan.
• Kiinnitä erityistä huomiota suojaimeen liittyviin varoituksiin.
• Näiden henkilösuojaimien ohjeiden vastainen käyttö ja/tai suojaimen käytön keskeyttäminen altistuksen aikana voi olla haitallista käyttäjän terveydelle, johtaa pysyvään sairastumiseen tai ruumiinvammaan.
• Säästä kaikki käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.
• E-A-Rja3M ovat 3M Companyn tavaramerkkejä.

KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta suojain ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei se ole kulunut tai vaurioitunut.
Jos havaitset ongelmia, hävitä suojain välittömästi ja hanki uusi.
Pese ja huuhtele kätesi ennen korvatulppien asettamista.
Aseta korvatulpat aina ennen meluisalle alueelle siirtymistä.
1. Rullaa korvatulppa siten, että se puristuu kokoon.
2. Kurota pääsi yli toisella kädellä ja vedä korvanlehteä ylöspäin korvakäytävän avaamiseksi.
3Työnnä korvatulppa avautuneeseen korvakäytävään.
Pidä sormella korvatulppaa korvakäytävässä kunnes se on laajentunut.

SUOJAIMEN TIIVIYDEN VARMISTAMINEN

Kun korvatulpat ovat oikein paikoillaan, oman äänesi pitäisi kuulostaa ontolta ja ympäristön äänien pitäisi kuulua vaimeampina kuin ennen. Tarkasta sovitus usein käytön aikana. Jos korvatulpat löystyvät, niiden todellinen suojausteho haitallista melua vastaan voi heikentyä huomattavasti. Tee sovitus tarvittaessa uudelleen vaiheiden 1-3 mukaisesti.

HUOMAA

Korvakäytävän koko ja muoto on kaikilla yksilöllinen. Jos et saa korvatulppia sovitettua oikein ja mukavasti molempiin korviisi, kysy lisätietoja työsuojeluvaltuutetulta tai 3M:ltä.

MATERIAALIT

Korvatulpat: Polyuretaanivaahto
Nauha (jos varusteena): Joko kierrätetty PVC tai polyesteri asetaattikartioilla

Metallinpaljastimella havaittava: Polyuretaanivaahto + ruostumaton teräskuula (tulppa) ja PVC + rautaoksidi (nauha).

PUHDISTUSOHJEET

Nämä korvatulpat ovat kertakäyttöisiä ja ne on hävitettävä käytön jälkeen.

SÄILYTYS ja KULJETUS

Varastoitava puhtaassa ja kuivassa paikassa.
Hävitä suojain 5 vuoden kuluttua valmistuspäivästä tai välittömästi, jos se vaurioituu tai sitä ei voi enää puhdistaa.
Tuote on kuljetettava alkuperäisessä pakkauksessaan.
Valmistuspäivä
Varastotilan lämpötila-alue
Varastotilan suurin suhteellinen kosteus
Valmistajan nimi ja osoite
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT,08706080060.
Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY (henkilösuojaindirektiivi) vaatimukset ja niissä on tämän osoituksena CE-merkki.
Direktiivin artiklan 10 ETY-tyyppihyväksynnän mukaisen sertifioinnin on antanut INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194).
Työterveyslaitos (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki (Ilmoitettu laitos nro 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Ilmoitettu laitos numero 0086

PT

USO PREVISTO

Estes produtos foram desenvolvidos para ser inseridos no interior do canal auditivo para ajudar a reduzir a exposição a níveis de ruído e de sons elevados.

⚠ AVISO

Assegure-se sempre que o produto é:
- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

• Este produto pode ser adversamente afectado por algumas substâncias químicas. Contacte a 3M para informação adicional.
• Não deverão ser utilizados tampões auditivos ligados entre si por um cordão, se existir o risco de que este fique preso durante o uso.
• A selecção, treino, uso e manutenção adequados, são essenciais para que o produto proteja efectivamente o utilizador de ruídos nocivos.
• Deverá ser dada particular atenção às frases de Avisos (quando existam).
• A falha em seguir todas as instruções de utilização destes produtos de protecção pessoal e / ou a incapacidade para usar correctamente o produto durante todos os períodos de exposição podem prejudicar a saúde do utilizador e levar a doenças graves, fatais ou a invalidez permanente.
• Leia todas as instruções de utilização e guarde-as para referência futura.
• 3M e E-A-Rsão marcas da Companhia 3M.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Antes de colocar o produto, inspeccione-o e assegure-se que o mesmo não está danificado.
Caso verifique que o produto se encontra danificado, rejeite-o de imediato e obtenha um novo par.
Lave e enxague as mãos antes de colocar os tampões auditivos.
Coloque sempre os tampões auditivos antes de entrar na zona de ruído.
1. Role o tampão por entre os dedos até que este se encontre completamente comprimido.
2. Passar a mão por trás da cabeça até chegar à orelha oposta e puxe a parte superior da orelha para abrir o canal auditivo.
3
Mantenha na mesma posição enquanto o tampão expande.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE

Quando os tampões auditivos estão correctamente inseridos, a sua própria voz deve soar oca e os sons em redor não deverão soar tão altos quanto antes.
Durante o período de utilização deve verificar-se o ajuste várias vezes. Se os tampões se soltarem, o nível de protecção inicialmente alcançado, poderá ser significativamente reduzido. Para recolocar, siga os passos 1-3 acima.

NOTA

O tamanho e formato de cada canal auditivo é único. Se não for possível ajustar estes tampões auditivos correctamente e de forma confortável nos dois ouvidos contacte o Gabinete de segurança, o Técnico de Segurança responsável, ou procure a 3M para informações adicionais.

MATERIAIS

Tampões Auditivos: Espuma de PU
Cordão (onde aplicável): PVC reciclado ou Poliéster com extremidade em Acetato

Detectáveis metalicamente: espuma de poliuretano com esfera de aço no interior (tampão) e PVC com óxido de ferro (cordão).

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Estes tampões auditivos são descartáveis e deverão ser rejeitados após a sua utilização

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Armazene o produto num local limpo e seco.
Rejeite o produto no espaço de 5 anos desde a data de fabrico, ou em caso de se apresentarem danificados ou não poderem ser limpos.
Quando transportar o produto, use a embalagem original do mesmo
Data de Fabrico
Limites de temperatura
Humidade relativa máxima
Nome e morada do Fabricante
3M Reino Unido PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Elimine de acordo com os regulamentos locais

APROVAÇÕES

Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) da Comunidade Europeia, possuindo marcação CE.
A Certificação segundo o Artigo 10, Exame Tipo EC, foi emitida para estes produtos pela INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo Notificado número 0194)
Instituto Finlandês de Saúde Ocupacional (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finlândia (Organismo notificado número 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Organismo Notificado número 0086

GR

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα προϊόντα αυτά είναι σχεδιασμένα για εισαγωγή στο κανάλι των αυτιών έτσι ώστε να βοηθήσουν στη μείωση έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και δυνατούς ήχους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:
- Είναι κατάλληλο για την χρήση που το χρειάζεστε
- Εφαρμοσμένο σωστά
- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

• Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Επικοινωνήστε με την 3M για περισσότερες πληροφορίες
• Οι ωτασπίδες που διατίθενται με κορδόνι δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όπου υπάρχει κίνδυνος το σκοινί να πιαστεί κατά τη διάρκεια της χρήσης.
• Η κατάλληλη επιλογή, εκπαίδευση και χρήση καθώς επίσης και η κατάλληλη συντήρηση του προϊόντος, είναι ουσιαστικές στη προστασία του χρήστη από τους κινδύνους θορύβου.
• Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε δηλώσεις προειδοποίησης, όταν επισημαίνονται
• Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες για τη χρήση αυτών των προϊόντων προσωπικής προστασίας ή/και η αποτυχία να φορεθεί κατάλληλα το πλήρες προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων έκθεσης, μπορούν να έχουν επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη, ασθένεια ή και μόνιμη ανικανότητα.
• Δείτε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
• 3M και E-A-Rείναι σήματα κατατεθέν της 3M.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Πριντ χρήση, ελέγξτε το προϊόν, για να εξασφαλίσετε ότι δεν είναι σχισμένο ή χαλασμένο.
Εάν είναι κατεστραμμένο, πετάξτε το αμέσως και λάβετε ένα νέο ζευγάρι
Πλύνετε και ξεπλύνετε τα χέρια σας πρίν την εφαρμογή των ωτοασπίδων στο αυτί.
Πάντα εφαρμόστε τις ωτοασπίδες σας πρίν εισέρθετε σε περιοχή με κίνδυνο θορύβου.
1. Πλάστε την ωτοασπίδα μέχρι να συμπιεστεί.
2. Φέρτε το χέρι πίσω από το κεφάλι και τραβήξτε προς τα έξω το αυτί για να ανοίξει το ακουστικό κανάλι.
3
Κρατήστε τα μέχρι να γεμίσει το κανάλι με το ωτοβύσμα

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Όταν οι ωτασπίδες τοποθετηθούν σωστά η φωνή σας θα ηχεί κοίλη, ενώ οι γύρω ήχοι από σας δεν θα ηχούν τόσο δυνατοί όπως πριν.
Επανελέγχετε την τοποθέτηση της ωτοασπίδες συχνά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Εάν οι ωτασπίδες έχουν χαλαρώσει, τότε η πραγματική προστασία που επιτυγχάνεται ενάντια στον επιβλαβή θόρυβο μπορεί να μειωθεί σημαντικά. Για επανατοποθέτηση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 1-3 .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το μέγεθος και η μορφή κάθε καναλιού αυτιών είναι μοναδικά. Εάν δεν καταφέρετε να εφαρμόσετε τις ωτασπίδες αυτές σωστά και άνετα και στα δυο αυτιά, επικοινωνήστε με τον Υπάλληλο Ασφαλείας σας ή την 3M για περαιτέρω συμβουλές.

ΥΛΙΚΑ

Ωτοασπίδες: Αφρός Πολυουρεθάνης
Κορδόνι (όπου διατίθεται) Είτε ανακυκλώσιμο PVC ή Πολυεστέρας με οξικό.

Ανιχνεύσιμο Μέταλλο: Αφρός πολυουρεθάνης και ανοξείδωτο χάλυβα μπάλα (βύσμα) και PVC με Οξείδιο του Σιδήρου (κορδόνι).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Οι Ωτοασπίδες αυτές είναι Μίας Χρήσεως και πρέπει να πετιούνται μετά τη χρήση τους.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό περιβάλλον.
Πετάξτε το προϊόν μέσα σε 5 χρόνια από την ημερομηνία παρασκευής ή όταν καταστραφεί ή όταν δεν μπορεί να καθαριστεί.
Όταν μεταφέρετε αυτό το προϊόν χρησιμοποιήστε την αυθεντική συσκευασία.
Ημερομηνία Κατασκευής
Διαβάθμιση Θερμοκρασίας
Ανώτατη Σχετική Υγρασία
Όνομα και διεύθυνση Κατασκευαστή
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/EEC και φέρουν επομένως τη σήμανση CE.
Πιστοποιήσεις σύμφωνα με το Άρθρο 10, EC Type-Examination έχουν εκδοθεί για αυτά τα προϊόντα από το INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Πιστοποιημένος Αριθμός 0086

PL

WŁAŚCIWE UŻYCIE

Produkty te zostały zaprojektowane aby umiejscowić je w kanale słuchowym w celu zmniejszenia narażenia na działanie niebezpiecznych poziomów hałasu i głośnych dźwięków.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:
- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

• Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. W celu uzyskania dodatkowych informacji skontaktuj się z 3M.
• Wkładki ze sznurkiem nie powinny być użytkowane w środowisku gdzie występuje ryzyko przyczepienia/wkręcenia się sznurka.
• Prawidłowy dobór, szkolenie, właściwe użycie i konserwacja są niezbędne dla zapewnienia odpowiedniej ochrony słuchu użytkownika przed szkodliwym hałasem.
• Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia.
• Nie przestrzeganie wszystkich instrukcji użytkowania tych środków ochrony indywidualnej i / lub nieprawidłowe noszenie kompletnego produktu podczas całego okresu narażenia na działanie czynnika szkodliwego może negatywnie wpłynąć na zdrowie użytkownika, doprowadzić do chorób zagrażających życiu lub przyczynić się do trwałego kalectwa.
• Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i zachowaj je do dalszego wykorzystania.
• E-A-R i 3M są znakami handlowymi 3M Company.

INSTRUKCJA DOPASOWANIA

Przed założeniem wkładek upewnij się czy nie są one uszkodzone lub rozdarte.
Jeżeli tak się stało, należy je wymienić na nową parę.
Przed założeniem wkładek należy umyć i opłukać ręce.
Zawsze zakładaj wkładki przed wejściem do obszaru zagrożonego hałasem.
1. Zroluj wkładki aby ukształtować możliwie najcieńszy wałeczek.
2. Drugą ręką uchwyć nad głową górny biegun małżowiny usznej tak aby ułatwić wprowadzenie wkładki.
3. Wprowadź zrolowaną wkładkę do kanału słuchowego jednocześnie pociągając górny biegun małżowiny usznej do góry i na zewnątrz.
Przytrzymaj na miejscu dopóki wkładka nie rozpręży się.

KONTROLA DOPASOWANIA

Wkładka jest prawidłowo umiejscowiona kiedy słabiej słyszymy swój własny głos i kiedy dźwięki dookoła nas stają się bardziej przytłumione.
Podczas użytkowania należy ponownie sprawdzać czy wkładka jest prawidłowo umiejscowiona. Jeżeli wkładki obluzowują się zakładany poziom ochrony przed szkodliwym hałasem znacząco zmniejsza się. W celu ponownego założenia wkładek postępuj wg powyższych kroków 1-3

UWAGA

Rozmiary i kształty kanałów słuchowych są niepowtarzalne. Jeżeli nie jesteś w stanie dopasować tych wkładek właściwie i wygodnie w obu uszach skontaktuj się ze swoim inspektorem BHP lub 3M.

LISTA MATERIAŁÓW

Wkładki przeciwhałasowe: Pianka poliuretanowa
Sznurek (o ile dostępny) PCV nadające się do recyclingu lub poliester z octanową końcówką

Widoczne dla wykrywaczy metali: Pianka poliuretanowa i kulka stalowa (wkładka) oraz PCV z tlenkiem żelaza (sznurek).

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Wkładki te są jednorotnego użytku i powinny być wyrzucone po użyciu.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Produkt należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu.
Wyrzuć produkt po upływie 5 lat od daty produkcji lub niezwłocznie jeśli został uszkodzony lub nie może być wyczyszczony.
Do transportu tego produktu używaj oryginalnego opakowania.
Data produkcji
Zakres temperatur
Maksymalna wilgotność względna
Nazwa i adres producenta
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami

ZATWIERDZENIA

Ten produkt spełnia Podstawowe Wymogi Bezpieczeństwa zawarte w Dyrektywie Europejskiej 89/686/EEC (Dyrektywa Środków Ochrony Indywidualnej) i jest oznaczony znakiem CE.
Produkt ten jest certyfikowany zgodnie z wymaganiami zawartymi w Artykule 10, certyfikat typu WE został wydany przez: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Numer jednostki notyfikowanej 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finlandia (jednostka notyfikowana nr 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Jednostka Notyfikowana nr 0086

HU

ALKALMAZHATÓSÁG

Ez a termék a hallójáratba helyezve segít csökkenteni a hangos, veszélyes zajexpozíció szintjét.

⚠ FIGYELEM

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:
- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- a munka teljes ideje alatt viselik;
- amikor szükséges, kicserélik.

• A termék bizonyos kémiai vegyszerek hatása miatt károsodhat. Amennyiben további információra van szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviseletével!
• A zsinóros füldugó nem alkalmazható olyan munkakörnyezetben, ahol felmerül a kockázata annak, hogy a zsinór beakadhat a munkavégzés folyamán.
• A megfelelő termékkiválasztás, oktatás, használat és karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék megfelelő védelmet nyújtson a veszélyes zajok ellen.
• Kérjük, fordítson kiemelt figyelmet a használati útmutató "Figyelem" részében leírtakra.
• A termékek használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy az egyéni védőeszköz viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.
• Az összes utasítást/leírást őrizze meg a későbbi hivatkozás céljára!
• A 3M és az E-A-R a 3M Company védjegyei.

ILLESZTÉS

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a füldugók épek, sérülésmentesek.
Ha a hallásvédő megsérült, azonnal cserélje le és szerezzen be új hallásvédőt!
Mosson kezet mielőtt behelyezi a füldugókat!
Még mielőtt belépne a zajos területre, helyezze be a füldugókat!
1. Sodorja össze a füldugót keskeny henger formára!
2. A füldugó könnyebb behelyezése érdekében, az egyik kezével nyúljon át a feje felett és húzza meg a fülkagyló felső részét!
3. Az összesodort füldugót tolja be a fülcsatornába, míg a fület kifelé és felfelé húzza!
Tartsa ott, amíg az eredeti alakját felvéve ki nem tölti a fülcsatornát!

ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE

Amennyiben a füldugót pontosan helyezte be a hangját öblösebbnek fogja hallani és a külső zajok halkabbá, tompítottabbá válnak, mint előzőleg voltak.
A munkaidő alatt rendszeresen ellenőrizze az illeszkedés pontosságát. Ha a füldugók kilazulnak, nem megfelelően illeszkednek, akkor a káros zajok elleni védelmi szint jelentősen csökkenhet. A füldugók újra beillesztéséhez kövesse az 1-3. lépéseket.

MEGJEGYZÉS

Minden fülcsatorna mérete és formája egyedi. Amennyiben nem tudja a füldugókat kényelmesen és megfelelően illeszteni, kérjük, forduljon munkavédelmi vezetőjéhez, vagy a 3M helyi képviseletéhez.

ALAPANYAGOK FELSOROLÁSA

Füldugók: Poliuretán hab
Zsinór (ahol alkalmazható): Újrahasznosított PVC vagy poliészter, acetát szárral

Fémérzékelővel kimutatható típusnál: poliuretán hab és rozsdamentes acélgolyók (a füldugóban), továbbá PVC vas-oxiddal (a zsinórban).

TISZTÍTÁS

A füldugók karbantartást nem igényelnek, használat után eldobhatók.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A terméket tiszta és száraz helyen tárolja!
A gyártástól számított 5 éven belül cserélje le a terméket! Amennyiben a termék sérült vagy nem tisztítható, abban az esetben azonnal le kell cserélni!
A terméket mindig az eredeti csomagolásában kell szállítani.
Gyártás dátuma
Tárolási hőmérséklet
Maximális relatív páratartalom
A gyártó megnevezése, címe
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!

MINŐSÍTÉSEK

Ezek a termékek megfelelnek a 89/686/EGK irányelv egyéni védőeszközökre vonatkozó előírásainak, és így CE jelöléssel rendelkeznek.
A termékek az Európai Direktíva 10-es cikkelye szerinti típusvizsgálattal rendelkeznek, melyet a következő bejelentett szervezet végzett: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Egyesült Királyság (azonosítószám: 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finnország (azonosítószám: 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Egyesült Királyság Azonosítószáma: 0086

CZ

ÚČEL POUŽITÍ

[Tento výrobek je určen pro vložení do zvukovodu, pro snížení míry vystavení uživatele škodlivé hladině hluku a hlasitým zvukům.]

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:
- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

• Určité chemikálie mohou na tento výrobek působit škodlivě. Další informace si vyžádejte u společnosti 3M.
• Nedoporučujeme používat zátkové chrániče sluchu se šňůrkou v prostředí, kde hrozí nebezpečí, že dojde k zachycení šňůrky.
• Aby tento výrobek patřičně chránil uživatele před škodlivým hlukem, je důležitý správný výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku.
• Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.
• Nedodržování návodu k použití těchto osobních ochranných prostředků jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, vést k vážnému či životu nebezpečnému onemocnění či trvalé invaliditě.
• Přečtěte si všechny návody k použití a uložte je pro případ budoucí potřeby.
• 3MaE-A-Rjsou opatřeny ochranou známkou společnosti 3M.

POKYNY PRO NASAZENÍ

Před tím, než si zátkové chrániče nasadíte, prohlédněte si je a ujistěte se, že nejsou poškozené.
Pokud zjistíte, že je výrobek poškozený, okamžitě jej odstraňte a použijte nový.
Umyjte si ruce mýdlem a opláchněte je před nasazením zátkových chráničů.
Zátkové chrániče si nasaďte vždy předtím, než vstoupíte do hlučného prostředí.
1. Tvarujte zátkový chránič, dokud není zcela stlačený.
2. S opačnou rukou přes hlavu zatáhněte za horní část ucha, abyste uvolnili vchod do zvukovodu.
3 Přidržujte ucho a zasuňte do zvukovodu srolovaný zátkový chránič.
Přidržujte na místě dokud se zátkový chránič neroztáhne.

KONTROLA TĚSNOSTI NASAZENÍ

Jakmile jsou zátkové chrániče správně nasazeny, Váš hlas by měl znít dutě a okolní zvuky by měly znít tlumeněji.
Během nošení pravidelně kontrolujte, jak zátkové chrániče sedí v uších. Pokud se zátkové chrániče uvolní, může dojít k výraznému snížení ochrany před škodlivým hlukem. Zátkové chrániče nasaďte zpět do uší podle kroků 1-3 popsaných výše.

POZNÁMKA

Velikost a tvar zvukovodu každého člověka jsou individuální. Pokud se vám nedaří nasadit si zátkové chrániče sluchu správně a pohodlně do obou uší, kontaktujte pracovníka ochrany zdraví při práci nebo společnost 3M pro další informace.

POUŽITÉ MATERIÁLY

Zátkové chrániče sluchu: Polyuretanová pěna
Šňůrka (pokud jde o chrániče se šňůrkou): Buďto recyklované PVC nebo polyester s koncovkami z acetátu.

Detekovatelné detektorem kovu (Metal Detectable): Polyuretanová pěna a kulička z nerezové oceli (zátka) a PVC s oxidem železitým (šňůrka).

INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ

Tyto ušní zátkové chrániče jsou určeny pro jedno použití a měly by být po použití zlikvidovány.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Uchovávejte produkt v čistém a suchém prostředí.
Výrobek zlikvidujte do 5let od data výroby nebo okamžitě po poškození nebo v případě, že jej nelze vyčistit.
Pro přepravu výrobku používejte jeho originální obal.
Datum výroby
Teplota
Maximální relativní vlhkost
Jméno a adresa výrobce
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty splňují základní bezpečnostní požadavky podle směrnice 89/686/EEC (nařízení o osobních ochranných prostředcích) a jsou označeny symbolem CE.
Výrobek byl certifikován podle Článku 10, EC o Typové zkoušce zkušebnou INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Velká Británie (Autorizovaný orgán č. 0194).
Finský institut bezpečnosti práce (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finsko (notifikovaný orgán č. 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Autorizovaný orgán číslo 0086

SK

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Tieto produkty sa vkladajú do ušného kanálika, aby zmierňovali vystavenie užívateľa nebezpečnej úrovni hlukovej záťaže a vysokému hluku.

⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:
- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.

• Tento produkt môžu nepriaznivo ovplyvniť určité chemické látky. Pre viac informácií, kontaktujte prosím miestne zastúpenie 3M.
• Nepoužívajte ušné zátky so spojovacou šnúrou, pokiaľ existuje nebezpečenstvo zachytenia šnúrky počas používania produktu.
• Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu užívateľa voči nebezpečnému hluku.
• Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.
• Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní osobných ochranných pracovných prostriedkov, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je užívateľ vystavený škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.
• Celý návod na použitie si prečítajte a uchovajte pre prípad ďalšej potreby.
• 3M a E-A-R sú ochranné známky spoločnosti 3M.

POKYNY NA NASADENIE

Pred nasadením sa presvedčte, či nie je produkt natrhnutý alebo poškodený.
Ak je, ihneď produkt zlikvidujte a zaobstarajte si nový.
Umyte a opláchnite si ruky pred nasadením ušných zátok.
Ušné zátky si nasaďte vždy pred vstupom do nebezpečne hlučného prostredia
1. Stáčajte ušné zátky, až kým nebudú úplne stlačené.
2. Pomocou druhej ruky potiahnite za hornú časť ucha tak, aby ste uvoľnili vstup do zvukovodu.
3. Ťahajte ucho smerom hore a von a zasuňte do zvukovodu zrolované zátkový chránič.
Držte na mieste, až kým sa ušná zátka neroztiahne.

SKÚŠKA TESNOSTI

Ak ste ušné zátky správne nasadili, váš hlas bude znieť duto a okolité zvuky nebudú také hlasné ako predtým.
Počas používania ušných zátok pravidelne kontrolujte, či sú správne nasadené. Pokiaľ sa ušné zátky uvoľnia, ich ochrana voči škodlivému hluku sa výrazne zníži. Pre opätovné utesnenie zopakujte kroky 1-3 uvedené vyššie.

POZNÁMKA:

Veľkosť a tvar ušného kanálika je pre každého unikátna. Pokiaľ si neviete nasadiť ušné zátky správne a pohodlne do oboch uší, kontaktujte vášho bezpečnostného technika alebo 3M.

ZOZNAM POUŽITÝCH MATERIÁLOV

Ušné zátky: Polyuretánová pena
Šnúrka (ak je použitá): Recyklované PVC alebo Polyester s acetátovými koncovkami

Detekovateľné detektorom kovov: Polyuretánová pena a gulička z nehrdzavejúcej ocele (zátka) a PVC s oxidom železitým (šnúrka).

POKYNY NA ČISTENIE

Tieto ušné zátky sú určené na jedno použitie, po použití ich vyhoďte.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Výrobok skladujte v čistom a suchom prostredí.
Produkt vyhoďte po 5 rokoch od dátumu výroby alebo okamžite, pokiaľ je zničený, alebo ho nie je možné vyčistiť.
Pri preprave výrobku použite vždy pôvodné balenie.
Dátum výroby
Teplotné rozpätie
Maximálna relatívna vlhkosť
Meno a adresa výrobcu.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

SCHVÁLENIA

Výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho spoločenstva č 89/686/EEC (Nariadenie o osobných ochranných pracovných prostriedkoch) a majú značenie CE.
Certifikáciu podľa článku 10, EC typová skúška, vydal: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (autorizovaná skúšobňa č. 0194).
Fínsky inštitút pre ochranu zdravia pri práci (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Fínsko (autorizovaná skúšobňa číslo 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Autorizovaná skúšobňa číslo 0086

EE

SIHTOTSTARVE

Need tooted on mõeldud kuulmekanalisse paigaldamiseks, aitamaks vähendada mürataseme ja valjude helide ohtlikkust.

⚠ HOIATUS

Veenduge alati, et toode oleks:
- Kasutuskõlblik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.

• Seda toodet võivad ebasoodsalt mõjutada teatud keemilised ained. Lisainformatsiooni saamiseks võtke ühendust 3M Eesti esindusega.
• Nööriga ühendatud kõrvatroppe ei tohi kasutada seal, kus on oht, et nöör võib kasutamise ajal kuhugi takerduda.
• Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat ohtliku müra eest.
• Erilist tähelepanu tuleb pöörata ettenäidatud hoiatusteadetele.
• Kui ei järgita kõiki nende isikukaitsevahendite kohta käivaid juhendeid ja/või kui ei kanta kogu toodet kogu ohtlikus alas viibimise jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.
• Tutvu kõigi juhistega püsivaks kasutamiseks ja säilitamiseks.
• 3M ja E-A-Ron ettevõtte 3M kaubamärgid.

KASUTUSJUHEND

Enne kõrva panemist kontrollige, et toode ei oleks rebenenud või kahjustatud.
Kui midagi sellist märkate, visake toode kohe ära ning hankige paar uusi.
Peske ja loputage oma käed enne kõrvatroppide kõrva panemist.
Pange alati kõrvatropid kõrva enne ohtlikku müratasemega piirkonda sisenemist.
1. Rullige kõrvatroppi kuni see on täiesti kokkusurutud.
2. Tõstke vastaskäsi üle pea ning tõmmake kõrva ülaosa, et kuulmekanal avaneks.
3. Lükake rullitud tropp kuulmekanalisse tõmmates kõrv eemale ja üles.
Hoidke seni, kuni kõrvatropp paisub.

TIHEDUSE KONTROLL

Kui kõrvatropid on korralikult kõrvas, peaks Teie enda hääl kõlama kumedalt ja heli Teie ümber ei tohiks kosta nii valjult kui enne. Kandmise jooksul kontrollige aegajalt kõrvatroppe uuesti. Kui kõrvatropid on lahti tulnud võib ohtliku müra vastu saavutatud tegelik kaitse oluliselt väheneda. Et kõrvatroppid uuesti kõrva panna järgige ülevalpool toodud punkte 1-3.

MÄRGE

Iga kuulmekanali suurus ja kuju on unikaalne. Kui te ei saa kõrvatroppe korralikult ja mugavalt mõlemasse kõrva panna, võtke edasise nõu saamiseks ühendust oma ohutustehnikuga või 3M Eestiga.

MATERJALI LOETELU

Kõrvatropid: Polüuretaani vaht
Nöör (kus kasutatakse): Kas ümbertöödeldud PVC (polüvinüülkloriid) või atsetaatotsikutega polüester

Metalliotsijaga leitavad: Polüuretaani vaht ja roostevabast terasest kuul (kõrvatropp) ning PVC (polüvinüülkloriid) koos raudoksiidiga (pael).

PUHASTUSJUHEND

Need kõrvatropid on ühekordseks kasutamiseks ja tuleb peale kasutamist ära visata.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Ladustage toodet puhtas ja kuivas.
Visake toode ära 5 aasta möödumisel tootmiskuupäevast või koheselt kui see saab kahjustada või kui toodet pole võimalik puhastada.
Toote transportimisel kasutage originaalpakendit.
Tootmiskuupäev
Temperatuurivahemik
Maksimaalne Suhteline Niiskus
Ametliku tootja nimi ja aadress
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Kõrvaldage kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele.

TUNNUSTUSED

Need tooted rahuldavad Euroopa Ühenduse Direktiivi 89/686/EEC (Isikukaitse Seadmete Direktiiv) nõudeid ja on niiviisi CE märgitud.
Sertifikaadi vastavalt Artiklile 10, EC Tüübi-Hindamisele on nende toodete jaoks välja andnud INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Teatav rühma number 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Teatav rühma number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Teatav rühma number 0086

SI

NAMEN UPORABE

Ta izdelek se vstavi v ušesni kanal in tako pomaga zmanjšati izpostavljenost nevarnim nivojem hrupa in glasnim zvokom.

⚠ OPOZORILO

Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:
- primeren za uporabo;
- pravilno nameščen;
- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
- zamenjan, ko je to potrebno.

• Ta izdelek se lahko pomotoma izpostavljen določenim kemičnim snovem. Za dodatne informacije kontaktirajte 3M.
• Ušesni čepki z vrvico se ne smejo uporabljati tam, kjer obstaja možnost, da se vrvica ob uporabi zaplete v drug predmet.
• Pravilna izbira, izobraževanje in primerno vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko pomaga ščititi uporabnika pred hrupom.
• Bodite posebej pozorni na opozorila, kjer je to nakazano.
• V primeru, da ne upoštevate vseh navodil za uporabo te osebne varovalne opreme in/ali ne nosite zaščite skozi celoten čas izpostavljenosti nevarnosti, lahko pride do resnih učinkov na vaše zdravje, ki lahko vodi do hudih ali življenjsko nevarnih obolenj ali do trajne nezmožnosti.
• Poglejte vsa navodila za uporabo in jih shranite za bodoče reference.
• E-A-R in 3M sta blagovni znamki družbe 3M.

NAVODILA ZA PRILEGANJE

Pred namestitvijo preglejte izdelek in se prepričajte, da ni strgan ali poškodovan.
Če odkrijete poškodbo, izdelek zavrzite in vzemite nov par.
Pred namestitvijo ušesnih čepkov si umijte roke.
Pred vstopom v območje visokega hrupa si vedno vstavite ušesne čepke.
1. Valjajte ušesni čepek med prsti, dokler ni popolnoma stisnjen.
2. Z drugo roko sezite okoli glave in potegnite zgornji del uhlja, da se odpre ušesni kanal.
3 Potisnite stisnjen čepek v ušesni kanal, medtem ko držite zunanji del ušesa stran in navzgor.
Držite na mestu, medtem ko se čepek razteza.

TEST PRILEGANJA

Če je čepek nameščen pravilno, bi moral vaš lastni glas zveneti votlo in zvoki okoli vas ne bi smeli biti tako glasni kot prej.
Med uporabo pogosto preverite nameščenost čepka. Če čepek postane ohlapen, se lahko dejanska zaščita pred škodljivim zvokom drastično zniža. Za ponovno namestite ponovite korake 1-3, kot je navedeno zgoraj.

OPOMBA

Velikost in oblika ušesnega kanala sta edinstvena. Če vam čepkov ne uspe namestiti pravilno in udobno, se posvetujte z vašim varnostnim inženirjem ali kontaktirajte 3M.

SEZNAM MATERIALOV

Ušesni čepki: Poliuretanska pena
Vrvica (kjer primerno): Ali reciklirani PVC ali poliester z acetatnimi konicami

Metal Detectable: poliuretanska pena in kroglica iz nerjavnega jekla (čepek) in PVC z železovim oksidom (vrvica).

NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Ti ušesni čepki so namenjeni enkratni uporabi in jih je treba po uporabi zavreči.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Izdelek hranite v čistem in suhem prostoru.
Izdelek zavrzite 5 let od datuma proizvodnje ali ko se poškoduje ali ko ga ne morete več očistiti.
Pri transportu tega izdelka uporabite originalno embalažo.
Datum proizvodnje
Temperaturni razpon
Maksimalna relativna vlaga
Ime in naslov pravnega proizvajalca.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.

ODOBRITVE

Ti izdelki so v skladu z zahtevami European Community Directive 89/686/EEC (direktiva o osebni varovalni opremi) in so zato označeni s CE.
Certifikat pod členom 10, EC Type-Examination, je bil izdan za te izdelke s strani INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (številka priglašenega organa 0194).
Finski inštitut za varovanje zdravja pri delu (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finska (številka priglašenega organa 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Številka priglašenega organa 0086

IL

מטרות השימוש

מוצרים אלו מתוכננים להחדרה לתעלת האוזן לשם הפחתת החשיפה לרמת רעש מזיקה ורעשים סביבתיים חזקים.

⚠ אזהרה

יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:
- מתאים ליישום המיועד;
- מורכב כראוי;
- נלבש לכל אורך החשיפה;
- מוחלף בעת הצורך.

• מוצר זה יכול להיפגע כתוצאה ממגע עם חומרים כימיים שונים. צור קשר עם 3M למידע נוסף
• אין להשתמש באטמי אוזניים המחוברים בחוט במקומות בהם קיימת סכנה שהחוט עלול להיתפס במשהו במהלך השימוש.
• הדרכה, בחירה ושימוש נכונים במוצר זה הינם חיוניים לשם הגנה מרעשים מזיקים.
• תשומת לב מיוחדת נדרשת לאזהרות השונות היכן שמצויין.
• אי מילוי הוראות אלו או אי לבישה נכונה של המוצר במשך זמן העבודה, יכולים לפגוע בבריאות העובד, לגרום מחלות קשות או נכות תמידית.
• עיין בכל ההוראות לשימוש ושמור אותן להתייחסות בהמשך.
• 3M ו E-A-R הינם סימנים מסחריים של חברת 3M.

הוראות התאמה

לפני השימוש יש לוודא שהמוצר אינו קרוע או פגום.
במידה ומתגלה פגם כלשהו, יש להשתמש במוצר חדש.
יש לשטוף ולייבש ידיים לפני החדרת האטמים לאוזן.
יש לשים את האטמים לפני הכניסה לאזור הרועש.
1. גלגל את האטם עד שהוא מכווץ לגמרי.
2. בעזרת היד הנגדית לאוזן אליה מכניסים את האטם, יש למשוך את החלק העליון של האוזן על מנת לפתוח את תעלת האוזן ככל האפשר.
3
החזק במקום עד שהאטם מתחיל להתרחב.

בדיקת התאמה

כשאטמי אוזנים מוכנסים כראוי, הסביבה נשמעת חלש הרבה יותר והקול של המשתמש נשמע חלול.
בדוק את ההתאמה האטם למקומו במהלך השימוש. אם האטם משתחרר אזי רמת ההנחתה יורדת משמעותית. להתאמה נוספת תוך כדי שימוש בצע את שלבים 1-3 שלעיל.

הערה

גודל וצורת תעלת האוזן הינם יחודיים לכל אדם. אם אינך יכול להתאים את האטם כראוי ובמידה שווה בשתי האוזניים, פנה לממונה הבטיחות או ל 3M ליעוץ נוסף.

רשימת חומרים

אטמי אוזנים: פוליאוריתן מוקצף
חוט (במידה וקיים): PVC ממוחזר או פוליאסטר עם קצה אצטט

רכיב מתכת : פוליאוריתן מוקצף וכדורית פלדת אל חלד (באטמים) ו PVC עם ברזל (עם חוט)

הוראות ניקוי

אטמים אלו הינם לשימוש חד פעמי ויש להשליכם לאחר השימוש.

אחסון והובלה

אחסן את המוצר במקום נקי ויבש
אין להשתמש במוצר לאחר 5 שנים מתאריך הייצור המצויין, או במידה והמוצר פגום או מזוהם.
בעת הובלת המוצר, השתמש באריזה המקורית.
תאריך הייצור
טווח טמפרטורות
לחות יחסית מרבית
שם וכתובת של היצרן המורשה
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות

אישורים

מוצרים אלה עומדים בדרישות של הנחיות הקהילה האירופית EEC/89/686 (הנחיות לציוד הגנה אישי) ולפיכך נושאי אישור CE.
למוצרים אלו ניתנו אישורים לפי סעיף 10, בדיקת סוג EC, על-ידי INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (גוף מוסמך מס' 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. מספר גוף מוסמך 0086

LV

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Šie produkti ir izstrādāti ievietošanai auss kanālā, lai samazinātu bīstamu trokšņu līmeņus un skaļu skaņu iedarbību.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr pārliecinieties, vai nokomplektēts produkts ir:
- Piemērots darbam;
- Pareizi uzvilkts;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.

• Daži ķīmiski savienojumi var negatīvi ietekmēt izstrādājumu. Papildus informācijai vērsties pie 3M.
• Ausu aizbāžņus ar aukliņu nevajadzētu lietot vietās, kur pastāv risks aizķert aukliņu.
• Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu pasargāt lietotāju no trokšņu riska.
• Īpaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumiem, kur tie ir norādīti.
• Šajā instrukcijā doto norādījumu neievērošana un/vai aizsarglīdzekļa nelietošana visā darba laikā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, izraisīt bīstamu vai pilnīgu darba nespēju.
• Lūdzam izlasīt visas lietošanas instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
• 3M unE-A-Rir 3M preču zīmes.

UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirms ievietošanas pārbaudiet vai produkts nav ieplīsis vai bojāts.
Ja ir atklāts bojājums, nekavējoties to izmetiet un iegādājaties jaunu.
Nomazgājiet un noskalojiet rokas pirms ausu aizbāžņu ievietošanas.
Vienmēr ievietojiet ausu aizbāžņus pirms ieiešanas trokšņainā vidē.
1. Saruliējiet ausu aizbāžni līdz tas ir pilnībā saspiests.
2. Pārlieciet otru roku pāri galvai un pavelciet auss augšgalu, lai pavērtu auss kanālu.
3Pacieliet auss augšgalu uz augšu un ievietojiet sarullēto ausu aizbāzni auss kanālā.
Paturiet, kamēr auss aizbāznis izplešas.

PIEKĻAUŠANĀS PĀRBAUDE

Kad ausu aizbāžņi ir pareizi ievietoti, jūsu balss skanēs dobji un apkārtējiem trokšņiem ir jābūt klusākiem nekā pirms aizbāžņu ievietošanas.
Lietošanas laikā regulāri atkārtotas pārbaudes vai ausu aizbāžņi labi pieguļ. Ja ausu aizbāžņi vairs nepieguļ tik labi kā iepriekš, aizsardzība pret bīstami skaļiem trokšņiem var būtiski samazināties. Ja nepieciešams, atkārtojiet ievietošanas soļus 1.-3. kā minēts iepriekš.

IEVĒROJIET

Katra auss kanāla izmērs un forma ir unikāla. Ja jūs nevarat pareizi un ērti pielāgot ausu aizbāžņus (abās ausīs), sazinieties ar drošības speciālistu vai 3M.

MATERIĀLU SARAKSTS

Ausu aizbāžņi: Poliuretāna putas
Aukliņa (kur tā ir piemērojama): Atkārtoti pārstrādāts PVH vai poliesters ar acetāta uzgaļiem

Metāla uztverami: poliuretāna putas un nerūsējošā tērauda lodīte (aizbāznis) un PVC ar dzelzs oksīdu (aukliņa).

TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Šie auss aizbāžņi ir vienreiz lietojami un tie ir jāizmet pēc lietošanas.

Uzglabāšana un transportēšana

Produktu glabāt tīrā un sausā vietā.
Izmetiet produktu pēc 5 gadiem no ražošanas datuma vai nekavējoties, ja produkts ir bojāts vai to nevar notīrīt.
Transportējot, lietot oriģinālo iepakojumu.
Ražošanas datums
Temperatūra
Maksimālais relatīvā mitruma daudzums
Oficiālā ražotāja nosaukums un adrese.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060
Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

APSTIPRINĀJUMI

Sertificēti atbilstoši ES direktīvas 89/686/EEC prasībām un marķēti ar CE marķējuma zīmi.
Sertifikātu, saskaņā ar EC tipa pārbaudes 10.punktu šiem produktiem izdevusi INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Lielbritānija (autorizētās institūcijas kods: 0194).
Somijas Aroda veselības institūts (Finnish Institute of Occupational Health), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Somija (autorizētās institūcijas kods: 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Produkta numurs 0086

LT

PASKIRTIS

Šie produktai yra skirti įdėti į ausies kanalą, siekiant sumažinti pavojingo triukšmo ir kitų garsų poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visuomet įsitikinkite, kad gaminys yra:
- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.

• Šis produktas gali būti neigiamai paveiktas tam tikrų cheminių medžiagų. Susisiekite su 3M dėl papildomos informacijos.
• Ausų kištukai, sujungti virvute, neturėtų būti naudojami, kai naudojimo metu yra pavojus virvutei užsikabinti.
• Tinkamas pasirinkimas, mokymai, naudojimas ir tinkama priežiūra yra būtini, siekiant, kad produktas padėtų apsaugoti naudotoją nuo pavojingo triukšmo.
• Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus.
• Jeigu nesilaikoma visų šių asmeninių apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba tinkamai nedėvint gaminio visą laiką, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba negalią.
• Žr. visas naudojimo instrukcijas, kurias patartina išsaugoti.
• 3M irE-A-R yra 3M Company prekių ženklai.

UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudojimą apžiūrėkite produktą, siekiant užtikrinti, kad jis nėra įplyšęs ar sugadintas.
Jeigu yra įplyšimų ar pažeidimų, nedelsdami išmeskite ir paimkite naują porą.
Prieš įsidedant ausų kištukus, nusiplaukite ir nusišluostykite rankas.
Prieš įeidami į triukšmingą aplinką visuomet įsidėkite ausų kištukus.
1. Lėtai susukite ausies kištuką, kol jis susispaus.
2. Ranką sulenkite aplink galvą, suimkite ausies viršūnę dalį ir ją šiek tiek patempkite į šoną ir į viršų, kad atvertumėte ausies kanalą.
3. Susuktą ausies kištuką gerai įkiškite į ausies kanalą.
Palaukite, kol ausies kištukas išsiplės.

UŽSIDĖJIMO PATIKRINIMAS

Teisingai įdėjus ausų kištukus, Jūsų balsas turėtų skambėti dusliai, o aplink Jus esantys garsai turėtų būti gerokai silpnesni.
Dėvėdami ausų kištukus dažnai patikrinkite, ar jie gerai įdėti. Jei jie lengvai juda, apsauga nuo pavojingo triukšmo gali būti žymiai sumažėjusi. Norėdami iš naujo įsidėti, atlikite 1-3 veiksmus.

PASTABA

Kiekvienos ausies kanalo dydis ir forma yra unikalūs. Jeigu Jums nepavyksta taisyklingai įsidėti ausų kištukų, kreipkitės į savo darbo saugos specialistą arba 3M atstovą.

MEDŽIAGOS

Ausų kištukai: Putų poliuretanas
Virvutė: Perdirbtas PVC arba poliesteris su acetato galiukais

Metalo detektoriumi aptinkami ausų kištukai: poliuretano puta su nerūdijančio plieno rutuliuku (kištukas) ir PVC, dengta geležies oksidu, (virvutė).

VALYMO INSTRUKCIJOS

Šie ausų kištukai yra vienkartiniai ir turėtų būti išmetami po naudojimo.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Produktą laikyti švarioje ir sausoje vietoje.
Išmeskite produktą po 5 metų nuo pagaminimo datos arba nedelsiant, jei yra pažeistas arba negali būti išvalytas.
Transportuojamas produktas laikomas originalioje pakuotėje.
Pagaminimo data
Temperatūrinė skalė
Maksimali santykinė drėgmė
Juridinis gamintojo pavadinimas ir adresas
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų

PATVIRTINIMAI

Šie produktai atitinka Europos Bendrijos direktyvą 89/686/EEB (Asmeninių apsauginių priemonių direktyva) ir yra pažymėti CE ženklu.
Šis gaminys sertifikuotas pagal straipsnį Nr.10, EB tipo patikrinimas. INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Jungtinė Karalystė (Notifikuotos įstaigos Nr. 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Suomija (Notifikuotos įstaigos Nr. 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Jungtinė Karalystė. Notifikuotosios įstaigos Nr. 0086.

RO

DOMENIU DE UTILIZARE

Aceste produse sunt proiectate pentru introducerea in canalul auditiv pentru a reduce expunerea la niveluri periculoase de zgomot.

⚠ ATENTIE

Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:
- Corespunzator pentru aplicatie;
- Fixat corect;
- Utilizat pe toata perioada expunerii;
- Inlocuit atunci cand este necesar.

• Acest produs poate fi afectat grav de anumite substante chimice. Pentru informatii suplimentare, contactati 3M.
• Antifoanele interne cu snur complementar nu trebuie utilizate acolo unde exista riscul prinderii snurului in timpul utilizarii.
• Selectia adecvata a produsului, instruirea in vederea utilizarii si intretinerea corespunzatoare, sunt necesare pentru ca produsul sa protejeze utilizatorul de pericolele create de un nivel periculos de zgomot.
• O atentie deosebita trebuie acordata semnelor de avertizare, acolo unde acestea sunt prezente.
• Nerespectarea instructiunilor in utilizarea acestor echipamente individuale de protectie si/sau utilizarea neadecvata a echipamentului complet, pe tot parcursul duratei de expunere, poate genera efecte adverse asupra sanatatii, conducand la boli severe sau amenintatoare pentru viata, sau la invaliditate permanenta.
• Cititi toate instructiunile de utilizare si pastrati-le pentru consultare ulterioara.
• 3M si E-A-R sunt marci inregistrate ale 3M Company.

INSTRUCTIUNI PENTRU FIXARE

Inainte de fixare, verificati daca produsul nu este rupt sau defect.
Daca produsul este defect, inlocuiti imediat cu o noua pereche.
Spalati si clatiti mainile inainte de fixarea antifoanelor interne.
Fixati-va intotdeauna antifoanele inainte de a intra intr-o zona cu un nivel periculos de zgomot.
1. Rulati antifonul intern pana cand acesta este comprimat la maxim.
2. Cu mana opusa urechii in care doriti sa introduceti antifonul intern, apucati peste cap varful urechii tragand usor pentru a deschide canalul auditiv.
3. Impingeti antifonul rulat in canalul auditiv in timp ce trageti usor de varful urechii.
Mentineti in loc pana cand antifonul isi mareste volumul.

VERIFICAREA FIXARII

Atunci cand antifoanele interne sunt corect inserate, vocea proprie suna sec si sunetele din jur trebuie sa se auda mai slab decat inainte.
Verificati fixarea antifoanelor in timpul utilizarii. Daca fixarea acestora nu este corecta, protectia impotriva zgomotului puternic scade semnificativ. Pentru o noua fixare, urmati pasii 1-3 de mai sus.

NOTA

Marimea si forma canalului auditiv sunt unice. Daca nu este posibila fixarea corecta si confortabila in ambele urechi, contactati o persoana instruita sau consultati 3M.

COMPONENTE

Antifoane interne: Spuma poliuretanica
Snur (unde este cazul): Poliester sau PVC reciclat cu extremitati din acetat

Metal detectabil: Spuma din poliuretan, bile din otel (in interior) si PVC cu oxid de metal (snur).

INSTRUCTIUNI DE CURATARE

Aceste antifoane interne sunt de unica folosinta si trebuie inlocuite dupa utilizare.

DEPOZITARE SI TRANSPORT

Depozitati acest produs intr-un loc curat si ferit de umezeala.
Inlocuiti produsul nu mai tarziu de 5 ani de la data fabricatiei sau imediat, daca se distruge sau nu poate fi curatat.
Atunci cand transportati echipamentul, folositi ambalajul original.
Data de Fabricatie
Intervalul de Temperatura
Umiditatea Relativa Maxima
Numele şi adresa Producătorului Legal.
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
A se arunca, conform reglementarilor locale

CERTIFICARI

Aceste echipamente indeplinesc cerintele Directivei Comunitatii Europene 89/686/EEC (Directiva pentru Echipamente Individuale de Protectie) si sunt, prin urmare, marcate CE.
Certificarea conform Articolului 10, Examinarea de tip CE, a fost emisa pentru aceste echipamente de catre: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organism certificat numarul 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Organism certificat numar 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Organism certificat numar 0086

RU BY AZ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Данные изделия предназначены для вставки в ушной канал с целью уменьшения воздействия опасных уровней шума и громких звуков. Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума).

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:
- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.

• Определенные химические вещества могут негативно повлиять на свойства изделия. За дополнительной информацией обращайтесь в 3M.
• Противошумные вкладыши, снабженные шнурком, не должны использоваться в местах, где существует риск захвата или зацепления шнурка во время использования.
• Правильный выбор продукта, обучение и соответствующее обслуживание очень важны в обеспечении защиты пользователя от опасного уровня шума.
• Обратите особое внимание на предупреждения, выделенные данным знаком.
• Несоблюдение всех требований настоящей инструкции по эксплуатации данного средства индивидуальной защиты и/или неправильная эксплуатация изделия в течение всего времени нахождения в потенциально опасной среде может нанести урон здоровью пользователя, привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к инвалидности.
• Перед применением прочитайте все инструкции и сохраните их для справочной информации.
• 3M иE-A-R являются товарными знаками, принадлежащими компании 3M.

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ

Перед применением убедитесь в том, что изделие не сломано и не повреждено.
Если обнаружено повреждение, утилизируйте изделие и приобретите новую пару.
Перед тем, как вставлять вкладыши в уши, вымойте руки.
Всегда вставляйте вкладыши в уши перед тем, как вы собрались зайти в шумное помещение.
1. Скручивайте вкладыш, пока он полностью не сожмется.
2. Возьмитесь рукой через голову за верх уха и потяните его вверх, чтобы открыть ушной канал.
3. Вставьте скрученный вкладыш в ушной канал, одновременно оттягивая ухо вверх и в сторону.
Удерживайте вкладыш на месте до тех пор, пока он не восстановит свою форму.

ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ

Когда противошумные вкладыши правильно вставлены, Ваш собственный голос должен казаться приглушенным, а звуки вокруг Вас не должны казаться столь же громкими, как прежде.
Во время использования регулярно проверяйте плотность прилегания вкладышей. Неплотное прилегание вкладышей может существенно ухудшить уровень защиты от опасного уровня шума. Для плотной подгонки повторите шаги 1-3 описанные выше.

ПРИМЕЧАНИЕ

Размер и строение ушного канала у каждого человека уникальны. Если не удается добиться плотного и удобного прилегания вкладышей в обоих ушах, пожалуйста, обратитесь за советом к инженеру по охране труда или в 3M.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ

Противошумные вкладыши: Вспененный полиуретан
Шнурок (где применяется) Либо вторичный ПВХ, либо полиэстер с ацетатными кончиками

Металлически детектируемые противошумные вкладыши: Вспененный полиуретан и стальной шарик (вкладыш) и ПВХ с оксидом железа (шнурок).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Данные вкладыши являются одноразовыми и должны быть утилизированы после использования.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие необходимо хранить в чистом и сухом месте.
Утилизируйте изделие через 5 лет (года) с даты изготовления или немедленно, если есть повреждения или его больше невозможно очистить.
При транспортировке этого изделия пользуйтесь оригинальной упаковкой.
Дата изготовления
Диапазон температур хранения
Максимальная относительная влажность
Наименование и юридический адрес производителя
Утилизируйте в соответствии с местными требованиями. Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

СЕРТИФИКАТЫ

Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/EC (Директива о средствах индивидуальной защиты) и имеют маркировку CE.
Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, EC об испытаниях, была проведена международной организацией INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (номер уполномоченного органа 0194).
Финским институтом охраны труда и здоровья (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Финляндия (номер нотифицированного органа 0403).
Британским институтом стандартов (BSI Product Services), Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Номер нотифицированного органа 0086
Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты" и маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.
ЕАС - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.
3M Великобритания PLC, Кейн-роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT Великобритания

UA

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ці продукти розроблені для введення всередину слухового каналу з метою захисту від небезпечного впливу підвищених шумів та гучних звуків.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Необхідно впевнитись, що цей виріб:
- Придатний для данного виду робіт;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
- Своєчасно замінюється у випадку необхідності.

• На цей продукт можуть негативно впливати певні хімічні речовини. Зверніться до місцевого офісу 3M, щоб отримати додаткову інформацію.
• Вставки оснащені з'єднувальною мотузкою. Вставки з мотузкою не повинні використовуватись там, де наявність мотузки може створювати небезпеку для користувача.
• Правильний підбір, навчання, використання і відповідне технічне обслуговування необхідні для того, щоб цей продукт допоміг захистити користувача від небезпечних шумів.
• Зверніть особливу увагу на попередження, які відмічені знаками оклику.
• Недотримання правил використання засобу індивідуального захисту та / або повне чи часткове не застосування виробу під час знаходження у ризикованих умовах може негативно вплинути на здоров'я користувача, призвести до загрози його життю або до постійної непрацездатності.
• Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її задля можливості подальшого використання.
• 3M та E-A-R є зареєстрованими торговими марками компанії 3M.

ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ

Перед використанням вставок перевірте їх на наявність пошкоджень. Якщо виявлено пошкодження, візьміть нову пару.
Вимийте руки до введення вставок.
Завжди перед входом у шумне приміщення використовуйте відповідні вставки.
1. Повільно прокручуйте та стискайте протишумову вставку, щоб надати їй форму дуже тонкого циліндра.
2. Потягніться рукою через голову, візьміться за верхню частину вуха та потягніть його трошки вгору і назад.
3. Вставте скручену вставку у ваш вушний канал, водночас відтягуючи трохи вухо угору.
Притримуйте вставку вашим пальцем у вусі, доки вставка розширюється.

ПЕРЕВІРКА ЩІЛЬНОСТІ ПРИЛЯГАННЯ

Коли вставка встановлена правильно, ваш голос стає приглушеним та навколишні звуки стали не такими гучними.
Перевіряйте вставки після використання. Пошкодження вставок зменшують ефективність їх використання. Для повторного використання виконуйте кроки 1-3 , що вказані вище.

ПРИМІТКА.

Розмір і форма кожного слухового каналу є унікальною. Якщо ви не в змозі застосувати ці вставки правильно і зручно в обох вухах, зверніться до спеціаліста з охорони праці або до 3M для подальших консультацій.

МАТЕРІАЛИ

Вставки: Пінополіуретан
Мотузка (де застосовується): Повторно перероблений ПВХ або інше

Метало виявлення: пінополіуретан з нержавіючою металевою кулею (вставка) та ПВХ з окисом заліза (мотузка)

ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИСТКИ

Ці вставки можуть використовуватись лише один раз, та вони мають бути утилізовані після використання.

ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігайте продукт в чистому та сухому місці.
Не використовуйте продукт після 5 років від дати виробництва або коли продукт пошкоджений або його не можна очистити.
Використовуйте оригінальну упаковку для транспортування виробу.
Дата виробництва
Температурний режим зберігання
Максимальна вологість повітря
Назва та юридична адреса виробника
3M Великобританія PLC, 3M Centre, Cain Road, Брекнилл, RG12 8HT, 08706080060
Утилізуйте згідно з місцевими правилами

СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці вироби відповідають вимогам Європейської директиви 89/686/ЕС та мають маркування CE.
Сертифікація на відповідність параграфу 10 (випробування типових зразків продукції) була проведена наступною організацією: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Нотифікований орган 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Велікобританія. Номер Сертифікаційного органу 0086Відповідність вимогам діючого Технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.

HR

NAMJENA UPORABE

Ovi proizvodi su dizajnirani za umetanje u kanal uha kako bi pomogli u smanjenju izloženosti opasnim razinama buke i glasnim zvukovima.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod
- odgovarajući za primjenu
- ispravno namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamjenjen kada je potrebno

• Ovaj proizvod može biti izložen djelovanju štetnih kemijskih supstanci. Kontaktirajte 3M za dodatne informacije
• Čepići za uši skupa s priključkom ne bi se trebali upotrebljavati u situacijama gdje postoji rizik da se kabel zapetlja tijekom uporabe.
• Pravilan odabir, uvježbavanje, korištenje i primjereno održavanje su neophodni kako bi proizvod štitio korisnika od opasne buke.
• Posebnu pozornost treba posvetiti upozorenjima, gdje su ista naznačena.
• Nepoštivanje svih uputa o korištenju tih proizvoda za zaštitu i/ili neprimjereno nošenje kompletne zaštitne opreme za vrijeme izloženosti opasnosti može ozbiljno ugroziti korisnikovo zdravlje, što može dovesti do smrtnih bolesti ili trajne invalidnosti.
• Pročitajte uputstva za upotrebu i sačuvajte ih za buduću potrebu.
• 3M i E-A-R su oznake 3M kompanije.

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

Prije korištenja pregledajte proizvod kako bi se uvjerili da nije poderan ili oštećen.
Ako otkrijete oštećenja odmah bacite proizvod i uzmite novi par.
Operite i isperite ruke prije upotrebe čepića za uši.
Uvijek stavite čepiće za uši prije ulaska u prostor s povećanom razinom buke.
1. Okrenite čepiće dok nisu potpuno stisnuti.
2. Iznad svoje glave dohvatite suprotnu ruku i povucite vrh uha kako biste otvorili ušni kanal.
3Gurnite zamotani čep u ušni kanal te povucite uši gore dolje.
Držite na mjestu dok se čepić za uši ne proširi.

PROVJERA PRIJANJANJA

Kada su čepići za uši pravilno postavljeni, vlastiti glas trebao bi trebao zvučati šuplje, a zvukovi oko vas ne bi trebali biti glasni kao prije.
Često provjeravajte otvor tijekom nošenja. Ako čepovi za uši postanu labavi, zaštita od štetne buke značajno je smanjena. Kako bi ponovno učvrstili, pratite korake 1-3 iznad.

UPOZORENJE

Veličina i oblik svakog uha je jedinstven. Ako ne uspijevate postaviti čepiće za uši točno i udobno i oba svoja uha, kontaktirajte službenika za sigurnost u 3M za dodatan savjet.

LISTA MATERIJALA

Čepići za uši: Poliuretanska pjena
Priključak (gdje je primjenjiv) Reciklirani PVC ili poliester sa acetatom

Prepoznatljivi metal: Poliuretanska pjena i lopta od nehrđajućeg čelika (utikač) i PVC sa željeznim oksidom(kabel).

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Čepići za uši su za jednokratnu upotrebu i trebaju se baciti nakon upotrebe.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Pohranite proizvod u suhom i čistom okruženju.
Bacite proizvod unutar 5 godina od datuma proizvodnje ili odmah ako je proizvod oštećen ili se ne može oprati.
Kada transportirate ovaj proizvod upotrebite njegovo originalno pakiranje
Datum proizvodnje
Raspon temperatura
Maksimalna relativna vlažnost
Ime i adresa legalnog proizvođača
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima

ODOBRENJA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahtjeve Direktive Europske unije 89/686/EEC (Direktiva za osobnu zaštitnu opremu) tako da su označeni CE znakom.
Certificirano pod člankom 10 EC Tip pregleda za ove proizvode od strane INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Tijelo broj 0194).
Finski Institut za zaštitu zdravlja na radu (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finska (obaviješten broj 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Obaviješteno Tijelo broj 0086

BG

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тези продукти са предназначени да намалят експозицията на вредни и високи нива на шум, чрез поставяне в ушния канал .

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че продуктът е:
- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост

• Тези продукти могат да бъдат увредени от определени химически вещества. Свържете се с 3M за допълнителна информация.
• Не е подходящо използването на вътрешни антифони с връзка при наличие на риск за захващане на връзката.
• Правилният подбор, обучение, използване и подходящата поддръжка са от значение за предпазването на носещия ги от увреждане на слуха.
• Специално внимание трябва да се обърне на обозначените предупреждения.
• Неспазването на всички инструкции за употреба на тези продукти за лична защита и/или неспазването на инструкциите при носене, може сериозно да увреди здравето на потребителя, да доведе до краткотрайни или трайни заболявания или постоянна инвалидност.
• За справка вижте всички инструкции за употреба и безопасност.
• E-A-R3M и са търговски марки на 3M.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

Преди употреба се уверете, че продуктът не е скъсан или повреден. В такъв случай изхвърлете незабавно и вземете нов чифт.
Измийте и изплакнете ръцете си преди поставяне на вътрешните антифони.
Винаги поставяйте антифоните преди да влезете в зона с високи нива на шум.
1. Формовайте антифона докрай.
2. С противоположната ръка издърпайте на горе върха на ухото си за да се отвори ушния канал.
3Поставете предварително формования антифон в ушния канал докато придържате ухото.
Задръжте докато антифона уплътни ушния канал.

ПРОВЕРКА НА ПОСТАВЯНЕТО

При правилно поставени вътрешни антифони ще чувате Вашия глас приглушено и няма да чувате заобикалящите Ви звуци, както преди. Проверявайте правилното поставяне по време на работа. При не добро прилягане действителната защита от вредния шумове може да бъде значително понижена. За репозициониране следвайте стъпките 1-3 описани по горе.

ЗАБЕЛЕЖКА

Размерът и формата на всеки ушен канал е индивидуален. Ако не можете да поставите тези антифони правилно и комфортно в двете уши, свържете се с отговорника по БЗР или с 3M за съвет.

МАТЕРИАЛИ

Вътрешни антифони: Полиуретанова пяна
Връзка (където е приложимо): Рецикларан ПВХ или полиестер с ацетатен накрайник

Отчитани като метал: Полиуретанова пяна (антифон) и ПВЦ с железен оксид(връзка).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Да се изхвърлят след употреба.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продукта в чисти и сухи помещения.
Изхвърлете продукта след 5 години от датата на производство или незабавно, ако е повреден или не може да се почисти.
При транспортиране използвайте оригиналната опаковка.
Дата на производство
Температурен диапазон
Максимална относителна влажност
Име и адрес на производителя
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти отговарят на изискванията на Директива 89/686/EEC на Европейската Комисия (Директива за ЛПС) и съответно са маркирани със знака CE.
Сертифицирането по Член 10 EC за изпитване на типа е извършено от INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Акредитиран орган 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Нотифициращ орган 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Нотифициращ орган 0086

RS

NAMENA

Ovi proizvodi su dizajnirani za postavljanje u ušni kanal kako bi smanjili izloženost opasnim nivoima buke i glasnim zvucima.

⚠ UPOZORENJE !

Obezbedite da je proizvod:
- odgovarajući za primenu;
- korektno namešten;
- nošen tokom svog perioda izloženosti ;
- zamenjen,kada je neophodno.

• Na ovaj proizvod mogu negativno uticati određene hemijske supstance. Kontaktirati 3M za dodatne informacije.
• Čepovi za uši sa kablom ne bi trebalo da se koriste tamo gde postoji rizik da se kabl zakači tokom rada.
• Pravilan izbor, obuka, upotreba i pravilno održavanje su neophodni kako bi proizvod mogao da štiti od opasnosti buke.
• Posebno obratiti pažnju gde postoje upozorenja.
• Nepoštovanje uputstva za upotrebu ovih proizvoda za ličnu zaštitu i/ili neadekvatno nošenje proizvoda tokom svog vremena izloženosti opasnostima može ozbiljno uticati na zdravlje korisnika, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne onesposobljenosti.
• Pogledati sve instrukcije za upotrebu i sačuvati tokom perioda upotrebe proizvoda.
• E-A-R3M su zaštićena imena kompanije 3M.

UPUSTVO ZA POSTAVLJANJE

Pre korišćenja proverite da li je proizvod pokidan ili oštećen.
Ukoliko otkrijete da postoji oštećenje, odmah bacite proizvod i uzmite novi par.
Operite i isperite dobro ruke pre nego postavljate čepove.
Uvek stavljte čepove u uši pre nego što udete u prostoriju sa velikom bukom.
1. Uvrtati čep za uši dok se ne sabije.
2.Suprotnom rukom povucite uvo sa gornje strane kako bi se otvorio ušni kanal.
3
Zadržite u mestu sve dok se čepić za uši širi.

PROVERA POSTAVLJANJA

Kada su čepovi pravilno postavljeni Vaš glas treba da zvuči šuplje i zvuci oko Vas ne bi trebalo da čuju kao pre postavljanja čepova.
Proveravajte, u toku rada, da li su čepovi dobro podešeni. Ukoliko postanu labavi zaštita od buke može biti značajno smanjena. Ukoliko želite da podesite čepove ponovite 1-3 navedene gore.

NAPOMENA

Veličina i oblik svakog ušnog kanala se razlikuju od čoveka do čoveka. Ukoliko ne možete da postavite čepove pravilno i udobno u oba uveta kontaktirajte lice za bezbednost ili 3M za dalje savete.

SPISAK MATERIJALA

Čepovi: Pena od poliuretana
Kabl (gde je primenljiv): Ili reciklirani PVC ili poliester sa acetatom

Mogu se detektovati metalom: čep od poliuretanske pene i nerđajući čelik i PVC sa gvožđe-oksidom(kabl).

UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE

Ovi čepovi su jednokratni i nakon upotrebe in treba baciti.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Proizvod skladištiti u čistoj i suvoj sredini.
Odbacite proizvod posle 5 godina od datuma proizvodnje ili odmah ,ako se ošteti ili ne može biti očišćen.
Kada transportujete ovaj proizvod koristite originalno pakovanje.
Datum proizvodnje
Raspon temperatura skladištenja
Maksimalna relativna vlažnost u skladištu
Ime i adresa proizvodjača
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Odlažite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

ODOBRENJA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahteve direktiva evropske unije 89 /686/EEC (direktive za ličnu,zaštitnu opremu) tako da su označene sa CE znakom.
Sertifikovano po članu 10, EC Tip ispitivanja, izdato za ovaj proizvod od INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Broj akreditacionog tela 0086

TR

KULLANIM AMACI

Bu ürünler yüksek seslere ve tehlikeli gürültü seviyelerine maruziyeti azaltmak için kulak kanalının içine yerleştirmek üzere tasarlanmıştır.

⚠ DİKKAT

Ürünün tamamının daima;
- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;
- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
- Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.

• Bu ürün bazı kimyasal maddeler tarafından etkilenebilir. Daha fazla bilgi için 3M'e başvurun
• Kordonlu kulak tıkaçları, kullanım süresince kordonun yakalanma riski olduğu yerlerde kullanılması tavsiye edilmez.
• Gürültü tehlikelerinden kullanıcıyı korumaya yardımcı olması için, uygun seçim, eğitim, kullanım ve uygun bakım gereklidir
• Özellikle dikkat edilmesi gereken hususların uyarı ifadelerinde belirtilmesini tavsiye ederiz.
• Bu kişisel koruyucu ürünlerin kullanımı için tüm talimatlara uyulmaması ve/veya maruziyet süresi boyunca tüm ürünü düzenli kullanmamak, kullanıcının sağlığını kötü yönde etkiler, şiddetli ve hayatı tehdit edebilecek rahatsızlıklara veya kalıcı sakatlıklara sebep olur.
• Kullanım talimatlarının tümünü okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayınız.
• 3MveE-A-R3M Şirketinin markalarıdır.

MONTE ETME TALİMATLARI

Takmadan önce ürünün yıpranmadığını ve zarar görmediğinden emin olmak üzere kontrol ediniz.
Eğer böyleyse, hemen elden çıkarın ve yeni bir çift edinin.
Kulak tıkaçlarını takmadana önce ellerinizi yıkayın ve durulayın.
Her zaman gürültülü alana girmeden önce kulak tıkaçlarını takınız.
1. Tamamen sıkışana kadar kulak tıkacını yuvarlayın.
2. Ters elle başınızın arkasından uzanın ve kulak kanalını açmak için kulak kepçesinin üst kısmından çekin .
3Dış kulağı dışarı ve yukarı doğru çekip, elde ezilen kulaklığı kulak kanalına doğru itiniz.
Kulaklık genişleyip şeklini alana kadar bu şekilde bekleyiniz.

UYGUNLUK KONTROLÜ

Kulak tıkaçları doğru şekilde yerleştirildiğinde, kendi sesiniz yankılı ve sizin çevrenizdeki sesler daha önceki ses seviyesi kadar sesli olmayacaktır.
Kullanım süresince sıklıkla uygunluğunu kontrol edin. Eğer kulak tıkaçları gevşemişse, zararlı ses seviyesine karşı olan gerçek koruma seviyesi büyük ölçüde düşebilir. Tekrar takmak için yukarıdaki basamakları izleyin 1-3

NOT:

Her kulak kanalının büyüklüğü ve şekli benzerdir. Eğer bu kulak tıkaçlarını her iki kulağınıza da doğru ve rahat şekilde yerleştiremiyorsanız, daha fazla tavsiye için iş güvenliği mühendisine ya da 3M'e başvurun.

MALZEME LİSTESİ

Kulak tıkaçları: Poliüretan köpük
Kordon (uygulanan yeri): Asetat uçla ya geridönüşümlü PVC veya poliester

Metal algılayıcılı: Poliüretan köpük ve paslanmaz çelik top (tıkaç) ve demir oksit ile PVC (kordon)

TEMİZLEME TALİMATLARI

Bu kulak tıkaçları her kullanım sonrası elden çıkarılarak atılmalıdır.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Ürünü temiz ve kuru alanlarda muhafaza ediniz.
Üretim tarihinden 5 yıl sonra veya temizlenmiyorsa veya zarar görmüşse kullanmayınız.
Ürünü orjinal ambalajında taşıyınız.
Üretim Tarihi
Sıcaklık Aralığı
Maksimum Bağıl Nem
Legal Üreticinin adı ve adresi
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Yerel yönetmeliklere göre imha edilmelidir

ONAYLAR

Bu ürünler 89/686/EEC sayılı Avrupa Topluluğu Direktifi (Kişisel Koruyucu Ekipman Direktifi) gereklerini karşılar ve dolayısıyla CE işareti almışlardır.
CE Tip-Muayene Madde 10 altında sertifikasyon bu ürünler için uygulanmıştır. INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Onaylanmış Kuruluş numarası 0194) tarafından yayınlanmıştır.
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Onaylanmış Kuruluş No 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Onaylanmış Kuruluş Numarası 0086

KZ

ПАЙДАЛАНУЫ

Осы бұйымдар құлақтың ішіне енгізу арқылы қатты дыбыстардың және қауіпті дауыс деңгейлерінің әсерін төмендетуге арналған

⚠ Назар аударыңыз

Өнімнің әрдайым осындай күйде болуын қадағалаңыз:
- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Көзге әсер ету кезінде пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстырыра болатынын.

• Бұл өнім белгілі химикаттарға зиянды әсер етеді Қосымша мәлімет алу үшін 3M-ға хабарласыңыз.
• Жалғағыш баумен жабдықталған құлаққа арналған тығындарды оның бауы жұмыс кезінде ілініп қалу қаупі бар жағдайларда пайдалануға болмайды.
• Өнімді пайдалану кезінде пайдаланушыға сыртқан зиянды шуларды өткізбеудің негізгі шарттары тығындарды мұқият таңдау, оларды пайдалануға үйрету және тиісті күтім жасау болып табылады.
• Ескерту тұжырымдамаларына ерекше назар аудару керек.
• Бұл өнімдердің нұсқауларын ұқыпсыз пайдалану және\немесе бүл өнімдердің қауіпті жағдайда пайдаланбау, адамның қатты немесе өмірге қауіпті ауруға немесе мүгедектікке әкелуі мүмкін.
• Оларға тұрақты сілтеме жасау үшін пайдалану мен қауіпсіздік жөніндегі барлық нұсқауларды қараңыз.
• 3M және E-A-R 3M Компаниясының сауда белгілері

КИЮ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

Тығынды құлаққа салардың алдында оның бүлінген жерлері жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
Егер қандай да бір ақаулары бар болса, оны лақтырып тастаңыз және жаңасын алыңыз.
Құлаққа арналған тығындарды құлаққа салардың алдында қолыңызды жуып, құрғатып сүртіңіз.
Шу деңгейі жоғары бөлмелерге кірудің алдында әрқашан құлаққа арналған тығындарды пайдаланыңыз.
1. Құлаққа арналған тығынды тиісті дәрежеде қысылғанша иленіз..
2. Құлақтың тесігіне тығынды салу үшін бір қолыңызбен құлақты ақырын тартыңыз.
3. Құлақты ішке және сыртқа қарай тартып, оралған тығынды құлақ өзегіне енгізіңіз.
Тығын жайылғанша, орнында ұстап тұрыңыз.

ТЫҒЫЗ ЖАНАСТЫРУДЫ ТЕКСЕРУ

Шуға қарсы құлақ тығыны дұрыс киілген кезде өз дауысыңыз бәсең естіліп, сыртқы дыбыстар бұрынғысынша қатты естілуі тиіс. Тығындарды пайдалану кезінде олардың қаншалықты жақсы тұрғанын жиі тексеріңіз. Егер тығындар құлаққа берік тұрмаса, олардың қорғаныс дәрежесі едәуір төмендейді Тығындардың жақсы тұрғанын тексеру үшін 1-3 қадамдарда көрсетілген іс-қимылдарды орындаңыз.

ЕСКЕРТУ

Әрбір адамның құлақ тесігінің өлшемі мен формасының өзіндік ерекшелігі болады. Егер құлаққа арналған тығындар сізге тура келмесе, қауіпсіздік бойынша маманнан кеңес алыңыз немесе толығырақ ақпарат алу үшін 3M компаниясымен хабарласыңыз

Пайдаланылатын материалдардың тізімі

Құлаққа арналған тығындар: Полиуретан көбігі
Бау (егер қолданылса): Екінші поливинилхлорид немесе ацетат ұшы бар полиэстер

Металдың бар болуына байланысты анықталады:пенополиуретаннан және тат баспайтын болаттан(тығын) жасалған шар және (каркас) темір оксидтелген ПВХ

Тазалау нұсқауы

Құлаққа арналған осы тығындар бір рет пайдалануға арналған және пайдаланылған соң лақтырылып тасталуы тиіс.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Өнімді таза және құрғақ жерде сақтаңыз.
Өнімді 5 жыл өткен жойыңыз, ал егер ол мерзімінен бұрын бүлініп, тазалауға келмесе, лақтырып тастаңыз.
Осы өнімді тасымалдау кезінде түпнұсқалы қапты пайдаланыңыз.
Өндірілген күні
Температура диапазоны
Ең жоғары салыстырмалы ылғалдылық
Заңдық өндірушінің аты мен мекен-жайы
3M Біріккен Корольдік PLC, 3M Орталығы, Каин жолы, Брекнел, 8HT RG12, 08706080060.
Қоқысқа жергілікті ережелерге сай тастаңыз

МАҚҰЛДАУЛАР

Осы бұйымдар Еуропалық Қауымдастықтың 89/686/EEC Директивасы (Жеке қорғану құралдары бойынша Директива) талаптарына сәйкес келеді, сондықтан CE белгісімен белгіленген.
Сертификат 10-Бапқа сәйкес, EC Үлгілік Сынақ аталған өнімге берілді INSPEC International Limited, Ұлы Британия, Грейтер Манчестер M6 6AJ, Лесли Хоу Уэй 56, Сэлфорд (Хабарланған орган нөмірі 0194).
Финляндияның еңбекті қорғау институты (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Хельсинки, Финляндия (Органның нөмірі 0403)
BSI, Kitemark Court, Davy көшесі, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Ұлыбритания. 0086 Дененің тиісті нөмірі

AU NZ

INTENDED USE

These products are designed for insertion into the ear canal to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

⚠ WARNING

Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

• This product may be adversely affected by certain chemical substances. Contact 3M for additional information.
• Ear plugs fitted with a connecting cord should not be used where there is a risk that the cord may be caught up during use.
• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
• Particular attention should be given to warning statements where indicated.
• Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.
• See all instructions for use and save for continuing reference.
• 3M and E-A-R are trademarks of 3M Company.

FITTING INSTRUCTIONS

Before fitting inspect the product to ensure that it is not torn or damaged.
If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.
Wash and rinse your hands before fitting ear plugs.
Always fit your ear plugs before entering a noise hazard area.
1. Roll the ear plug until fully compressed.
2. Reach over your head with the opposite hand and pull top of ear to open ear canal.
3. Push the rolled plug in your ear canal while pulling ear outward and upward.
Hold in place until the ear plug expands.

FIT CHECK

When ear plugs are correctly inserted your own voice should sound hollow and sounds around you should not sound as loud as before.
Re-check the fit often during wear time. If ear plugs become loose the actual protection achieved against harmful noise may be significantly lowered. To re-fit follow steps 1-3 above.

NOTE

The size and shape of each ear canal is unique. If you are unable to fit these ear plugs correctly and comfortably in both ears contact your safety officer or 3M for further advice.

MATERIAL LISTING

Ear plugs: Polyurethane foam
Cord (where applicable): Either recycled PVC or Polyester with Acetate tips

Metal Detectable: Polyurethane foam and stainless steel ball (plug) and PVC with Iron Oxide (cord).

CLEANING INSTRUCTIONS

These ear plugs are disposable and should be discarded after use.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the product in a clean and dry area.
Discard the product within 5 years from date of manufacture or immediately if damaged or cannot be cleaned.
When transporting this product use original packaging.
Date of Manufacture
Temperature Range
Maximum Relative Humidity
Name and address of Legal Manufacturer
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
Dispose in accordance with local regulations

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination, has been issued for these products by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194).
Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Topeliuksenkatu 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. Notified Body number 0086

AE

الاستخدام المقصود

تم تصميم هذا المنتج ليتم ادخاله في قناة الأذن لتساعد على تقليل التعرض للضوضاء والأصوات العالية الخطرة

⚠ تحذير

كن دائما على يقين من أن المنتج الكامل هو:
- مناسب للتطبيق
- موضوع بشكل صحيح؛
- يجب أن ترتديه خلال جميع فترات التعرض؛
- يجب استبداله عند الضرورة.

• قد يكون لهذا المنتج تأثيرات عكسية بفعل مواد كيماوية معينة. لمزيد من المعلومات اتصلوا بـ 3M
• يتم تزويد سدادات الأذن بحبل لذا يحرص على عدم استخدامه في الأماكن التي يتواجد فيها خطورة أن يعلق الحبل أثناء الاستخدام
• يعتبر الاختيار السليم والتدريب و الاستعمال والصيانة الملائمة من الاساسيات حتى يستطيع المنتج حماية مرتديه من مخاطر الضوضاء.
• ينبغي أن يولى اهتمام خاص لتحذيرات الإنذار المشار إليها.
• إن الفشل في اتباع جميع التعليمات على استخدام هذه المنتجات للحماية الشخصية و / أو عدم ارتداء المنتج بشكل صحيح خلال جميع فترات التعرض قد يؤثر سلبيا على صحة المستخدم، وقد يؤدي إلى مرض شديد أو تهديد الحياة أو العجز الدائم.
• راجع كل التعليمات الخاصة بالاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها بصفة مستمرة.
• E-A-R و3M هما علامات تجارية لشركة 3M

تعليمات التركيب

قبل الاستخدام افحص المنتج للتأكد من عدم تمزقه او تلفه
في حالة إكتشاف وجود تلف، تخلص من المنتج فورا وأحصل على اخر جديد.
أغسل و أشطف يديك جيدا قبل ارتداء السدادات
إحرص على وضع سدادات الأذن قبل دخول الأماكن ذات الضوضاءالخطرة.
1. لف سدادة الأذن حتى يتم ضغطها بشكل كامل.
2. ارفع يديك فوق رأسك باليد المعاكسة للأذن و اسحب السدادة من أعلى الأذن لفتح قناة الأذن
3. أدفع السدادة في قناة الأذن الخاص بك بينما تقوم بسحب الأذن إلى الخارج وإلى الأعلى.
قم بتثبيت المكان حتى يتم يوسع سدادة الأذن.

فحص التركيب

عندما يتم ادخال سدادات الأذن بشكل صحيح صوتك سيكون أجوف و الأصوات المحيطة بك يجب أن تصبح أقل علوا عن السابق
اعد التأكد من ضبط سدادات الأذن بين الحين و الاخر أثناء وضعها. اذا أصبحت مفككة فإن الحماية الحقيقية ضد الأصوات الخطرة سيتخفض بشكل ملحوظ لإعادة التناسب إتبع الخطوات 1 - 3أعلاه

ملاحظة

حجم و شكل القناة السمعية لكل أذن فريده. اذا لم تستطع ضبط سدادات الأذن بشكل صحيح و مريح في كلتا الأذنين اتصل بمسؤول الأمن الخاص بكم أو 3M للنصائح اضافية

قائمة المواد

سدادات الأذن: رغوة بولي يوريثان
رباط (ان وجد): إما PVC المعاد تدويرها أو بوليستر مع استيات

معدن يمكن اقتفاءه: كرة من رغوة بولي يوريثان وفولاذ ستنلس لا يصدأ (سدادة) و PVC مع اوكسيد حديد (خيط).

تعليمات التنظيف

سدادات الأذن تستعمل لمرة واحدة ويجب التخلص منها بعد الاستعمال.

التخزين والنقل

يجب تخزين المنتج في مكان نظيف و جاف
استبعد المنتج خلال 5 سنوات من تاريخ الصنع أو فوراً إذا كان تالفاً أو لا يمكن تنظيفه.
استخدم التعبئة الأصلية للمنتج عند النقل .
تاريخ الصنع
مدي درجة الحرارة
النسبة الأقصى للرطوبة
اسم وعنوان المصنع القانوني
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.
يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية

الموافقات

تلبي هذه المنتجات متطلبات قواعد المجتمع الأوروبي EEC/89/686 (معدات الوقاية الشخصية)، وبالتالي مزودة بعلامة CE.
شهادة بموجب المادة 10، نوع الفحص EC، قد أصدرت لهذه المنتجات من قبل INSPEC الدولية المحدودة، 56 طريق ليزلي هوغ، سالفورد، مانشستر الكبرى M6 6AJ، المملكة المتحدة (رقم إخطار الهيئة 0194).
المعهد الفنلندي للصحة المهنية FIOH Topeliuksenkatu 41aA، FIN-00250 Helsinki, Finland (رقم إخطار الهيئة 0403).
BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK. رقم إخطار الهيئة 0086